



Oslo kommune  
Bydel Sagene

## Møteinnkalling

---

**Utvalg:** Bydelsutvalget  
**Møtedato:** 28.01.2010  
**Møtested:** Sagene samfunnshus, Frysja  
**Tidspunkt:** 18:30



Bydel Sagene

Postadresse:  
Postboks 4200  
Nydalen  
0401 Oslo

Telefon: 02180  
Telefaks:  
Giro: 6004 06 04092  
Org.nr.: 974 778 726

E-post:  
[postmottak@bsa.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bsa.oslo.kommune.no)  
Internett:  
[www.bsa.oslo.kommune.no](http://www.bsa.oslo.kommune.no)

Til behandling foreligger:

---

Saksnr	Tittel
1.	Åpen halvtime
2.	Godkjenning av innkalling og saksliste
3.	Godkjenning av protokoll fra møte 17.12.09
4. BU 10/1	Retningslinjer for Idrettens samarbeidsutvalg
5. BU 10/2	VK18 - Sikring av nye grøntområder gjennom friområdeprosjektet
6. BU 10/3	Inkluderende lokaldemokrati i praksis
7. BU 10/4	Personvern
8. BU 10/5	Opprettelse av stillinger til barnehage i Bjølsengata 12
9. BU 10/6	Formidling av Akerselvas industri og arbeiderhistorie
10. BU 10/7	Tilsyn ved Møllehjulet bosenter og Møllehjulet dagsenter for psykisk utviklingshemmede 13.11.2009
11. BU 10/8	Tilsynsbesøk ved Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter 13.11.2009
12.	Spørretimen
13.	Orienteringssaker
14.	Eventuelt

**Bydel Sagene**  
**Bydelsutvalget 28.01.10**  
**Saker til behandling i komiteene og BU**

<b>Saker til behandling</b>	<b>KNK 20.01.10</b>	<b>HOS 21.01.10</b>	<b>BUK 21.01.10</b>	<b>AU 26.01.10</b>	<b>BU 28.01.10</b>
<b>BU-sak 10/01</b> Retningslinjer for Idrettens samarbeidsutvalg	<b>X</b>				<b>X</b>
<b>BU-sak 10/02</b> VK18 - Sikring av nye grøntområder gjennom friområdeprosjektet	<b>X</b>				<b>X</b>
<b>BU-sak 10/03</b> Inkluderende lokaldemokrati i praksis	<b>X</b>				<b>X</b>
<b>BU-sak 10/04</b> Personvern		<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>
<b>BU-sak 10/05</b> Opprettelse av stillinger til barnehage i Bjølsengata 12	<b>X</b>		<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>
<b>BU-sak 10/06</b> Formidling av Akerselvas industri og arbeiderhistorie	<b>X</b>				<b>X</b>
<b>BU-sak 10/07</b> Tilsyn ved Møllehjulet bosenter og Møllehjulet dagsenter for psykisk utviklingshemmede 13.11.2009		<b>X</b>			<b>X</b>
<b>BU-sak 10/08</b> Tilsynsbesøk ved Kingsgate bo- og rehabiliteringssenter 13.11.2009		<b>X</b>			<b>X</b>

## **Innhold:**

Protokoll fra møte 17.12.09

1

### ***Saksfremlegg:***

BU-sak 10/01	Retningslinjer for Idrettens samarbeidsutvalg	40
BU-sak 10/02	VK18 - Sikring av nye grøntområder gjennom friområdeprosjektet	46
BU-sak 10/03	Inkluderende lokaldemokrati i praksis	48
BU-sak 10/04	Personvern	53
BU-sak 10/05	Opprettelse av stillinger til barnehage i Bjølsengata 12	62
BU-sak 10/06	Formidling av Akerselvas industri og arbeiderhistorie	64
BU-sak 10/07	Tilsyn ved Møllehjulet bosenter og Møllehjulet dagsenter for psykisk utviklingshemmede 13.11.2009	82
BU-sak 10/08	Tilsynsbesøk ved Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter 13.11.2009	86



## Saksframlegg

Saksmappe:  
2008/423

Saksbeh:  
Morten Nordlie,

Dato: 04.01.2010  
Arkivkode:  
563.1

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
Kultur- og nærmiljøkomiteen	20.01.2010
Bydelsutvalget	28.01.2010

## Retningslinjer for Idrettens samarbeidsutvalg

### Bakgrunn for saken:

I hver bydel skal det velges et idrettens samarbeidsutvalg. Utvalget skal fremme et best mulig samarbeid mellom idrettslagene i bydelen og mellom lagene og bydelsforvaltningen.

Utvalget skal være idrettens lokale høringsinstans når saker som angår den behandles i bydelen. Dette kan f. eks. være arealplaner og utarbeidelse og rullering av kommunedelplaner for idrett og friluftsliv. For øvrig tar utvalget selv opp saker de finner hensiktsmessig. Oslo idrettskrets skal delegerer oppgaver som kan finne en hensiktsmessig løsning på lokalt nivå, til samarbeidsutvalgene.

Utvalget består av representanter for alle idrettslagene som er registrert i bydelen. Samarbeidsutvalget er hjemlet i Oslo Idrettskrets lover § 16.

### Nye retningslinjer.

Kretsstyret i Oslo Idrettskrets vedtok den 6. oktober 2009, nye retningslinjer for Idrettens samarbeidsutvalg.

I de nye retningslinjene inviteres Bydelsutvalget til å utnevne en representant med vararepresentant til Idrettens samarbeidsutvalg og dets arbeidsutvalg. Disse bør være medlemmer av Bydelsutvalget (faste eller vararepresentanter.).

Valg til arbeidsutvalget finner sted hvert år i september. Medlemmene med vararepresentanter velges for to år av gangen med valg av tre medlemmer et år, to medlemmer det neste. Første gang velges tre medlemmer med vararepresentanter for to år, to medlemmer med vararepresentanter for et år.

Administrasjonen er av den vurdering at om Bydelsutvalget ønsker å velge en representant og en vararepresentant til Idrettens samarbeidsutvalg, så bør valget skje for en periode på to år. Dette for å gi kontinuitet til arbeidet.

Idrettens samarbeidsutvalg i bydel Sagene, var i likhet med de fleste utvalgene, ikke klar over de nye retningslinjene da utvalget avholdt sitt siste møte. Oslo Idrettskrets har gitt en frist til 1.februar 2010 for at utvalgene kan avholde ekstraordinære valg etter de nye retningslinjene.

Av den grunn vil det være en fordel om Bydelsutvalget tar stilling til saken og eventuelt oppnevner en representant og en vararepresentant til Idrettens samarbeidsutvalg i bydel Sagene, før det ekstraordinære møtet avholdes.

Bydelsadministrasjonen dekker funksjonen som sekretær for utvalget, og stiller seg positiv til at Bydelsutvalget blir representert i Idrettens samarbeidsutvalg og i arbeidsutvalget.

#### **Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget stiller seg positivt til deltagelse i Idrettens samarbeidsutvalg og utnevner ..... til representant og .....til vararepresentant for en periode på to år.

#### **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*

**Trykte vedlegg: Retningslinjene for Idrettens samarbeidsutvalg.**



# OIK-nytt

Nyhetsbrev for osloidretten Nr. 6 Oktober 2009

## Retningslinjene for Idrettens samarbeidsutvalg (ISU) er nå obligatoriske

I november 2007 vedtok daværende kretsstyre *veiledende* retningslinjer for ISU. Årsaken var at lovbestemmelsen om ISU ikke sa noe konkret om hvorledes ISU skulle organiseres bortsett fra at "Utvalget velger selv den ledelse det finner hensiktsmessig. ..." Når retningslinjene ikke ble gjort obligatoriske, skyldtes det manglende lovhjemmel. På kretstinget 6. juni i år ble loven endret. I stedet for å ta de veiledende bestemmelsene inn i lovteksten, fant man det hensiktsmessig å gi styret en hjemmel til å vedta retningslinjer (*Kretsstyret vedtar nærmere retningslinjer for hvordan utvalgene skal organiseres.*) Fordelen med en slik ordning er at man kan foreta mindre justeringer uten å måtte vente til neste ting. I september ble lovendringene som ble vedtatt på tinget, godkjent av NIF. Styret vedtok 6. oktober å gjøre de veiledende retningslinjene obligatoriske. Det betyr at de formelt sett nye reglene må forstås ut fra den forberedende utredning som lå til grunn for behandlingen av saken i 2007.

2. Den nye lovbestemmelsen om ISU har følgende ordlyd:

*§ 16 Idrettens samarbeidsutvalg*

*I hver bydel skal det velges et idrettens samarbeidsutvalg. Utvalget skal fremme et best mulig samarbeid mellom idrettslagene i bydelen og mellom lagene og bydelen.*

*Utvalget består av representanter for alle idrettslag som er registrert i bydelen. Kretsstyret vedtar nærmere retningslinjer for hvordan utvalgene skal organiseres. Bydelsutvalget og bydelsadministrasjonen bør inviteres til å tiltre utvalget.*

*Utvalget skal være idrettens lokale høringsinstans når saker som angår den behandles i bydelen, som ved arealplanlegging, utarbeidelse og rullering av kommunedelplaner for idrettsanlegg og lignende.*

*Utvalget tar for øvrig selv opp de saker det finner hensiktsmessig. Kretsstyret skal delegerer oppgaver som kan finne en hensiktsmessig løsning på lokalt nivå, til utvalget.*

3. Retningslinjene behandler ISU som om det er et organisasjonsledd i NIF. Det betyr at de relevante fellesbestemmelsene for samtlige organisasjonsledd i NIF er innarbeidet i retningslinjene.

4. Samarbeidsutvalget skal velge et arbeidsutvalg på fem medlemmer bestående av leder, nestleder og tre AU-medlemmer. For hvert av medlemmene velges en vara som kan komme fra samme klubb eller en annen. I leders fravær ledes ISU av valgt nestleder (og ikke leders vararepresentant). I tillegg skal bydelsutvalget inviteres til å utnevne et medlem med vara til ISU og samarbeidsutvalgets AU. Dette bør være medlemmer av BU (faste medlemmer eller vara).

5. Hvem kan velges fra lagene? Tanken bak samarbeidsutvalgene er at de skal være "av lagene for lagene". Utvalgene skal med andre ord være verksteder der lagene møtes for å samarbeide, ikke et organisasjonsledd som lever sitt eget liv på utsiden av lagenes hverdag. Dette forutsetter at lagenes styrer prioriterer utvalget ved å la seg representere av sentrale personer, og at det ikke blir en samling av "gårsdagens menn".

Retningslinjene slår derfor fast at lagenes representasjon i utvalgene skal vedtas av lagets årsmøte eller hovedstyre. Helst bør ISU bestå av klubbledere eller nestledere, men et minstekrav er at klubbens representant (med vara) er medlemmer av hovedstyret. ISUs AU (med vara) velges blant disse.

Dette betyr at ansatte ledere ikke lenger kan representere lagene i ISU. Det er et krav at man er tillitsvalgt.

6. For å unngå at samarbeidsutvalget monopoliseres av enkelte lag, fastslår retningslinjene at AU må bestå av representanter for forskjellige klubber. Dette hinder ikke at varamedlemmet kan være fra samme klubb, men det er altså intet krav (jf. pkt. 4).

7. Når det gjelder kjønnsbalansen i AU, fastslår retningslinjene at man må søke å etterleve bestemmelsene om kjønnsbalanse i NIFs lov § 2-4: "Ved valg/oppnevning av representanter til årsmøte/ting samt medlemmer til styre, råd og utvalg i NIF og NIFs organisasjonsledd skal det velges kandidater/representanter fra begge kjønn. Sammensetningen skal være forholdsmessig i forhold til kjønnsfordelingen i medlemsmassen, dog slik at det skal være minst to representanter fra hvert kjønn. Dette gjelder ikke i råd og utvalg m.v. som består av 3 eller færre medlemmer."

Det betyr at det i et arbeidsutvalg av fem, må være minst to representanter av hvert kjønn. Dette betyr nok at lagene må kommunisere seg i mellom med sikte på å ivareta dette hensyn. Men kretsstyret mener at det er på høy tid å stille et slikt krav.

8. For å sikre kontinuitet i AU fastslår retningslinjene at medlemmene (med vara) velges for to år av gangen med valg av tre medlemmer et år, to medlemmer det neste. Ved første gangs anvendelse av reglene, velges tre medlemmer for to år, to medlemmer for ett.

9. Retningslinjene fastsetter et fast periode for valgene. På bakgrunn av den store oppslutningen om møtene med fordeling av lokale aktivitetsmidler, fastslår retningslinjene at valgene skal finne sted i september.

10. Retningslinjene innebærer en vedtektsfesting av ordningen med en utnevnt fast kontaktperson i kretsstyret.



## Retningslinjer for Idrettens samarbeidsutvalg i bydelene

Idrettens samarbeidsutvalg er hjemlet i Oslo Idrettskrets lover, paragraf 16:

### *§ 16 Idrettens samarbeidsutvalg*

*I hver bydel skal det velges et idrettens samarbeidsutvalg. Utvalget skal fremme et best mulig samarbeid mellom idrettslagene i bydelen og mellom lagene og bydelen.*

*Utvalget består av representanter for alle idrettslag som er registrert i bydelen. Kretsstyret vedtar nærmere retningslinjer for hvordan utvalgene skal organiseres. Bydelsutvalget og bydelsadministrasjonen bør inviteres til å tiltre utvalget.*

*Utvalget skal være idrettens lokale høringsinstans når saker som angår den behandles i bydelen, som ved arealplanlegging, utarbeidelse og rullering av kommunedelplaner for idrettsanlegg og lignende.*

*Utvalget tar for øvrig selv opp de saker det finner hensiktsmessig. Kretsstyret skal delegere oppgaver som kan finne en hensiktsmessig løsning på lokalt nivå, til utvalget.*

Styret i Oslo Idrettskrets har 6. oktober 2009 vedtatt følgende retningslinjer:

1. Idrettslagets representanter (medlem med vara) i Idrettens samarbeidsutvalg skal velges av årsmøtet eller hovedstyret. De skal være medlemmer av lagets hovedstyre.
2. Idrettens samarbeidsutvalg velger et arbeidsutvalg bestående av fem medlemmer med vara blant lagenes representanter; leder, nestleder og tre AU-medlemmer samt varamedlemmer for disse. Medlemmene skal representere ulike idrettslag, det samme skal varamedlemmene. Dog kan det være et medlem og et varamedlem fra samme klubb.
3. Bydelsutvalget inviteres til å utnevne en representant med vara til ISU og dets AU. Disse bør være medlemmer av BU (faste eller vara).
4. Styret i Oslo Idrettskrets oppnevner et av sine styremedlemmer som fast kontakt med hvert av samarbeidsutvalgene.
5. Valg til AU finner sted hvert år i september. Medlemmene med vara velges for to år av gangen med valg av tre medlemmer et år, to medlemmer det neste. Første gang velges tre medlemmer med vara for to år, to medlemmer med vara for et år.
6. Ved valget har hvert idrettslag en stemme. For øvrig anvendes NIFs lov § 2-11.\*
7. Ved valget skal man følge NIFs lov § 2-4 Kjønnfordeling.\*\*
8. Møter i arbeidsutvalget er åpne for samtlige idrettslag i bydelen.

#### \* NIFs lov § 2-11 Stemmegivningen

Med mindre annet er bestemt i denne lov, skal et vedtak, for å være gyldig, være truffet med alminnelig flertall av de avgitte stemmer. Ingen representant har mer enn en stemme. Blanke stemmer skal anses som ikke avgitt.

Valg foregår skriftlig hvis det foreligger mer enn ett forslag eller det fremmes krav om det. Hvis det skal være skriftlige valg, kan bare foreslåtte kandidater føres opp på stemmeseddelen. Stemmesedler som er blanke, eller som inneholder ikke foreslåtte kandidater, eller ikke inneholder det antall det skal stemmes over, teller ikke, og stemmene anses som ikke avgitt.

Når et valg foregår enkeltvis og en kandidat ikke oppnår mer enn halvparten av de avgitte stemmer, foretas omvalg mellom de to kandidater som har oppnådd flest stemmer. Er det ved omvalg stemmelikhet, avgjøres valget ved loddtrekning.

Når det ved valg skal velges flere ved en avstemning, må alle, for å anses valgt, ha mer enn halvparten av de avgitte stemmer. Dette gjelder ikke ved valg av vararepresentant. Hvis ikke tilstrekkelig mange kandidater har oppnådd dette i første omgang, anses de valgt som har fått mer enn halvparten av stemmene. Det foretas så omvalg mellom de øvrige kandidater og etter denne avstemning anses de valgt som har fått flest stemmer. Er det ved omvalg stemmelikhet, avgjøres valget ved loddtrekning.

#### \*\* NIFs lov § 2-4 Kjønnfordeling

Ved valg/oppnevning av representanter til årsmøte/ting, samt medlemmer til styre, råd og utvalg mv. i NIF og NIFs organisasjonsledd skal det velges kandidater/representanter fra begge kjønn.

Sammensetningen skal være forholdsmessig i forhold til kjønnfordelingen i medlemsmassen, dog slik at det skal være minst to representanter fra hvert kjønn i styre, råd og utvalg mv. med mer enn 3 medlemmer. I styre, råd og utvalg mv. som består av 2 eller 3 medlemmer skal begge kjønn være representert. Varamedlemmer teller ikke med ved beregningen av kjønnfordelingen.

Idrettsstyret kan, når det foreligger særlige forhold, gjøre unntak fra denne bestemmelsen.

---

### Overgangsordning

Styret vedtok samtidig følgende overgangsordning:

Utvalg som ikke har gjennomført valg i september 2009 i tråd med de veiledende retningslinjene (som var identiske med de nye, obligatoriske) pålegges å avholde ekstraordinære valg etter retningslinjenes bestemmelser (med nødvendig unntak for tidspunksbestemmelsen) innen 1. februar 2010.



#### OIK-nytt

Utgitt av:

#### Nyhetsbrev for osloidretten

Oslo Idrettskrets, Ekebergv. 101, 1178 Oslo

Tlf. 22 57 97 00 Faks 22 57 97 01

E-adresse: oslo.ik@nif.idrett.no

www.osloidrettskrets.no



## Saksframlegg

Saksmappe:  
2009/1150

Saksbeh:  
Ragnhild Bævre,

Dato: 26.11.2009

Arkivkode:  
516.2

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
Kultur- og nærmiljøkomiteen	20.01.2010
Bydelsutvalget	28.01.2010

## VK 18 - Sikring av nye grøntområder gjennom friområdeprosjektet

### Bakgrunn for saken:

I forbindelse med budsjett for 2009 foreligger følgende verbalvedtak:

#### *VK 18: Forslag fra Høyre*

*Bydel Sagene er Norges tettest befolkede område og bør søke en hver mulighet til å øke tilgjengelige grøntområder i bydelen. Bydelsutvalget ber administrasjonen om å arbeide med kommunen med sikte på at Bydel Sagene sikres nye grøntområder gjennom det såkalte "friområdeprosjektet".*

### Saksframstilling:

Administrasjonen har kontinuerlig fokus på sikring av nye grøntområder i sine uttalelser til reguleringsplaner og andre arealplaner som berører bydelen. Behovet for nye grøntområder er videre stadfestet i Grøntplanen, som var ute til offentlig ettersyn i høst og som forventes vedtatt av bystyret. Denne vil gi administrasjonen et ytterligere verktøy for å påpeke behovet for økt grøntstruktur i Bydelen.

Friområdeprosjektet forvaltes av Friluftsetaten (FRI) og Eiendoms- og byfornyelsesetaten (EBY) i samarbeid. Prosjektet har en prioriteringsliste for erverv av eiendommer til friområdeformål. Listen er et forvaltningsredskap i prosjektet og inneholder taushetsbelagt informasjon. Bydelen har derfor ikke fått innsyn i listen, men har fått opplyst fra EBY at følgende fire eiendommer i Bydel Sagene ligger inne på prosjektets prioriteringsliste:

- **Jerusalem bru**, gnr 224 bnr 344, prosjektet har vedtatt kjøp av eiendommen, men kjøpet er ikke effektuert. (For etablering av gang-/sykkelvei over elva.)
- **Badebakken**, gnr. 222 bnr 145, delingsforretning er bestilt. (Restareal i friområde med innregulert gang-/sykkelvei.)
- **Bjølsenfossen**, gårds og bruksnummer ikke spesifisert, avventer pågående regulering (Treschowsgate 2b mfl.).
- **Myraløkka**, gnr. 221 bnr. 145, prioritet nr 4, kjøpsprosess ikke oppstartet. (Arealet ønsket til badeplass.)

Det er kontinuerlig anledning til å gi innspill til eiendommer som ønskes vurdert i friområdeprosjektet. Bydelsadministrasjonen har så langt ikke gitt innspill til ytterligere eiendommer som ønskes innlemmet i prosjektet, men vil løpende vurdere om det er hensiktsmessig.

Friluftsetaten har videre opplyst følgende angående prosjektet: Friområdeprosjektet har en lang rekke saker i prosjektet og det er andre saker som er høyere prioritert enn de ovenfor nevnte. Ressurs- situasjonen er dessuten vanskelig. Prioritering skjer normalt administrativt med mindre det skulle komme politiske signaler om enkelte saker. Dette kan også være koblet mot bevilgninger og prioriteringer internt om for eksempel hvilke turveier som ønskes opparbeidet og dermed hvilke forhandlinger som prioriteres.

Saker om kjøp av eiendom eller bruksrett over fast eiendom er oftest tidkrevende. Dette fordi motparten kan ha urealistiske forhåpninger om pris og forhandlingene av den grunn trekker ut, eller eiendommer kan eksempelvis ligge som sameie der grunneierne først må bli enige internt, eller andre forhold spiller inn.

**Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar administrasjonens redegjørelse til orientering.

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*



## Saksframlegg

Saksmappe:  
2008/1410

Saksbeh:  
Morten Nordlie,

Dato: 07.01.2010  
Arkivkode:  
93

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
Bydelsutvalget	28.01.2010
Kultur- og nærmiljøkomiteen	20.01.2010

## Inkluderende lokaldemokrati i praksis

### Bakgrunn

Det vises til verbal vedtak VK19 i budsjettvedtaket for 2009.

### Inkluderende lokaldemokrati i praksis

*Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren om å redegjøre for hvilke erfaringer som er gjort i forhold til inkluderende lokaldemokrati i praksis (folkemøter i forhold til lokal utforming og lignende) innen utgangen av 2009.*

Det vises også til føringer i bydelens **Strategisk plan**, punkt 4: Sikre en bærekraftig bolig- og nærmiljøstruktur i bydelen og hovedmålsettinger for bydelens arbeid med nærmiljø og lokaldemokratiutvikling i **Plan for bærekraftig bydelsutvikling 2008-2012**.

Målet er å arbeide for en bærekraftig utvikling og en mest mulig miljøeffektiv bydel gjennom å blant annet:

- Åpne for en bred lokal medvirkning som kan bidra til fornyelse og vitalisering av lokaldemokratiet.
- Initiere prosjekter og tiltak i samarbeid med andre lokale aktører.
- At bydelen har en rolle som tilrettelegger, pådriver, bindeledd og samarbeidspartner vedrørende lokale utviklingsforhold.

Administrasjonen har i denne saken i første rekke sett på de tiltak og erfaringer som er gjort gjennom de aktiviteter og fora, som Kultur- og nærmiljøavdelingen er involvert i. Det betyr at samarbeidsprosjekter innenfor helse og sosial og barn og unge avdelingene i liten grad blir berørt i denne saken. Herunder råd og utvalg som naturlig faller inn under deres virksomhetsområder, - som f. eks Barne- og ungdomsrådet, Eldrerådet, Rådet for funksjonshemmede m.m. og bomiljøprosjekter.

## Saksfremstilling

De siste årene er det i større grad rette søkelys på lokaldemokrati og bærekraftige kommuner. Et eksempel på dette er de prosjekter som finner sted i regi av Kommunenes Sentralforbund (KS) - **Livskraftige kommuner og Lokaldemokratiet under lupen**) som omtaler kommuner og lokale bydelsforvaltninger som viktige aktører i lokal nærmiljø- og demokratiutvikling. (se <http://www.ks.no/PageFiles/1758/Lokaldemokrati.pdf>)

Stikkordet bærekraft er gjennomgående fordi oppgavene er komplekse, og trenger tilnærminger som ser på helhetlige løsninger og metoder. I et urbant sentrumsområde som Oslo Indre Øst er det aktuelt å involvere nærmiljøets ulike organisasjoner og grupper i offentlig saksområder, i den grad det er hensiktsmessig for å få til en bærekraftig og demokratisk lokal samfunnsutvikling.

Forskning i dette feltet legger vekt på å se hvordan en kan fornye forvaltningsoppgaver ved å samhandle nærmere med beboergrupper og/eller representanter fra disse og fra det lokale næringsliv. (se [http://governance.nibr.no/tema/styringsutfordringer\\_i\\_lokaldemokratiet](http://governance.nibr.no/tema/styringsutfordringer_i_lokaldemokratiet)).

Et ferskt lokalt forsøk på å få til en slik samhandling er bydelens åpne budsjettkonferanse i oktober 2009.

### **Lokaldemokratiske mål**

Arbeidet med lokaldemokratiet har som mål å:

- Utvikle en form for lokal politikk og sosiale prosesser som fungerer brobyggende og sørger for tilgjengelighet og utveksling av informasjon mellom beboere og beslutningsmyndigheter.
- Gjennomføre tiltak for deltagelse og informasjon blant beboere for å imøtekomme krav til effektivitet i forvaltningen og behov for fremtidens endringer.

I Kommunenes Sentralforbunds **Program for livskraftige kommuner** satses det på at kommunale instanser innehar en samfunnsutviklerrolle, blant annet for å styrke demokratiet. Samhandling med borgerne og utvikling av partnerskap mellom forvaltere, sentrale grupper (frivillige) og næringslivet i nærmiljøet er en nøkkelfaktor. Målet er å finne felles verdier som gjelder i lokalesamfunnsutviklingen og er med på å sikre folks rettigheter for et tilgjengelig og trygt nærmiljø. Den samfunnsaktive kommunen betraktes som et bærekraftig lokalsamfunn.

Involvering og deltagelse er en måte å gjøre forvaltningen åpen og tillitsfull. Dette er to kvaliteter som regnes som gode kjennetegn og mål for et godt lokaldemokrati.

Fremtidens forvaltning og styreformer krever en kompetanseheving innen bærekraftige tilnærminger for å løse oppgavene bydelen har ansvar for. Et eksempel er hvordan en innarbeider nye krav til universal utforming i det offentlig rom, eller hvordan en kan utvikle tjenester som ivaretar dagens mangfoldige befolkning.

Hvordan det kan legges til rette for et inkluderende samfunn som oppleves trygt og miljøvennlig er to viktige faktorer i utviklingen av lokaldemokratiet.

## **Tradisjon**

Siden 2001 har Bydel Sagene satset på ulike tiltak innen miljø og bærekraft. Kultur- og nærmiljøavdelingen har lang erfaring med å invitere og inkludere beboere, frivillige organisasjoner og fagfolk i lokale kultur- og utviklingssaker. F. eks gjennom lokalhistorisk dugnad, sosiokulturell aften, frivillighetskonferanser, Idrettens samarbeidsutvalg, folkemøter i store reguleringsaker m.m.

Sagene samfunnshus er fra 2005 base for **Enhet for bærekraft**, og har blitt en sentral møteplass for politikk, frivillige grupper, barn- og unge og lokale kultur- og miljøinteresserte beboere i bydelen.

Videre er park- og torgforvaltningen lagt til enheten, slik at en kan drifte og utvikle parkene i tråd med Oslo kommunes **Byøkologisk program for miljøeffektivitet**, og med bydelens mål fra **Strategisk plan** og **Plan for bærekraftig bydelsutvikling**.

I enhetens arbeid er det samlet erfaringer med folkelige deltagesmetoder. I 2007 var enheten invitert til å koordinere EU Grundtvigprosjektet *People and Politics* (avsluttet i 2009, se [www.pepol.info](http://www.pepol.info)) nettopp for å lære fra andre europeiske aktører hvordan folkelig deltagesmetoder kunne føre til bedre og mer tilrettlagt tjenester og resultater. Enheten har satset på deltagesmetoder som et virkemiddel for å gjøre lokaldemokrati til noe praktisk og relevant ved å tilrettelegge for aktive borgerdeltagelse.

## **Noen erfaringer som er gjort i bydelen i perioden 2002-2009**

### **1. Samspill med beboere/organisasjoner og næringsliv.**

- Invitasjon til å opprette et Lokal Agenda 21 Forum i 2002 .
- Områdeutvikling Sagene, 2003-
- Sosiokulturell aften, årlig arrangement .
- Deltakere i aksjonsgruppe for bevaring av Voldsløkka.
- Andre prosjekter som engasjere unge i sitt nærmiljø.

### **2. Park og torgutvikling / sosiale møteplasser 2005-2008**

- Investeringer i Bjølsenparken, Torshovparken og Lilleborgbanen – folkemøter og møter med offentlige virksomheter for utvikling av parkene.
- Villnisprosjektet i Bjølsenparken, 2008
- Sagene Kirkepark, Gråbeinsletta
- Arendalsgata

### **3. Workshopmetoder**

- Arne Gjestis plass og barn og unges deltagelse i utviklingen av den.

### **4. Samspill med organisasjoner**

- Frivillighetskonferanser i 2005 og 2009
- Etablering av Sagene kulturråd i 2008
- Idrettens samarbeidsutvalg i bydel Sagene.

### **Vurderinger / utfordringer**

Folkelig deltagelse og muligheter for beboernes medvirkning er en praktisk og synlig måte å gi lokaldemokratiet et nytt ansikt. Ved å tilrettelegge for deltagelse får befolkningsgrupper adgang til informasjon og til beslutningstakere. De får adgang til å påvirke beslutninger om bruken av offentlige midler i sitt nærmiljø.

Det offentlige kan arbeide for å gi større muligheter til samhandling med alle beboere. Grupper som normalt faller utenfor vanlige demokratiske og organisasjonsmessige arenaer kan med disse metodene bli mer synlige som aktører i det offentlig rom. Det ligger ofte en utfordring i at fysiske endringer og utvikling nærmiljøene er tidkrevende, til dels kompliserte og tenderer til å trekke ut i tid. Ut over samhandling og samspill i enkeltsaker, krever det derfor noe robusthet i de organisasjonene som involveres i et lengre samhandlingsperspektiv.

I dag har mange mennesker mulighet å være aktive borgere i tidsbestemte saker og prosjekter. Det er viktig at så mange som mulig bidrar! Samtidig er det stor inn og utflytting i bydelen, noe som kan være med på at engasjement fragmenteres og forvitrer når sentrale ildsjeler forsvinner.

Det er vanskelig å få med alle. Det krever planlegging, strategier og metodikk og tett oppfølging av befolkningens behov; også behovene til barn og unge.

For administrasjonen finnes det utfordringer i å ha varierte og handlingspregete kommunikasjonskanaler for å nå bredt ut med offentlig informasjon. Særlig i en jungel av nye møteplasser knyttet til de elektroniske mediene,- Twitter, Facebook m.m.

Deltagelsesmetoder er et viktig verktøy i lokal demokratiutvikling. Det er viktig å videreutvikle metodene og gjennomføre tiltak, som stimulerer lokaldemokratiaktivitet. Nødvendig kompetanse i å arbeide systematisk med involvering av aktører i nærmiljøet er viktig for å sikre engasjement og utvikling over tid..



Det er nødvendig å utvikle gode evaluerings- og analyseverktøy for å vurdere resultatene av tiltak som har som mål å styrke lokaldemokratiet. Dette krever et godt samarbeid med de som har denne kompetansen, og opplæring i å gjennomføre evalueringer.

Det er viktig med konkrete oppfølgings- og rapporteringsrutiner som en del av bydelens årsrapport. Arbeidet med lokaldemokratiutvikling bør i større grad synliggjøres for befolkningen.

Et inkluderende lokaldemokrati bidrar til bærekraftige løsninger, og fordeler ansvar og ressurser på flere aktører. Dette krever at ressursgrupper i nærmiljøet er godt kartlagt, slik at et samarbeid med administrasjonen og politikerne er mulig.

### **Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar saken til etterretning

### **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*

**Trykte vedlegg:**

**Utrykte vedlegg:**



## Saksframlegg

Saksmappe:  
2009/572

Saksbeh:  
EIRIN ODDEN,

Dato: 18.12.2009  
Arkivkode:  
028.5

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
Bydelsutvalget	28.01.2010
Arbeidsutvalget	26.01.2010
Barne - og ungekomiteen	21.01.2010
Helse- og sosialkomiteen	21.01.2010
Rådet for funksjonshemmede	18.01.2010
Eldrerådet	18.01.2010
Barne- og ungdomsrådet	19.01.2010

### Personvern

#### PERSONVERN

##### 1. Bakgrunn.

Under budsjettbehandlingen 18. desember 2008 fattet Bydelsutvalget etter forslag fra Venstre følgende enstemmige verbalvedtak (VA5):

”Bydelsdirektøren bes foreta en gjennomgang av bydelens rutiner på alle relevante tjenesteområder for å kartlegge eventuell personvernutfordringer, for eksempel knyttet til IKT – systemer, registerføring, sikkerhetsrutiner, bruk av IPLOS-registeret med mer. Direktøren bes på bakgrunn av resultatene av en slik evaluering foreslå tiltak som kan styrke brukernes personvern i møte med bydelens tjenesteapparat.”

Bydelsdirektøren forstår oppdraget slik at det er spørsmål om bydelens håndtering av personopplysninger som gjelder bydelens brukere og ansatte innen de ulike tjenester er i overensstemmelse med lov, forskrift og retningslinjer på personvernområdet. Spørsmål om lover og sentrale bestemmelser – og sentralt besluttede datasystemer/rutiner - er formålstjenelige/hensiktsmessige ut fra mer generelle personvern betraktninger, er derfor ikke behandlet i denne saken.

Under gjennomgangen er det fokusert spesielt på følgende:

- Hvilke personvernrelaterte rettsregler gjelder for det enkelte tjenesteområde?
- Er det etablert rutiner og systemer og er disse dokumentert og kjent for alle berørte ansatte?
- Er det registrert/kartlagt svakheter knyttet til våre rutiner og hvordan disse rutiner og tilhørende data håndteres – med hensyn til både IKT baserte og manuelt baserte systemer?

- Praktisering av taushetsplikt, herunder sikker oppbevaring av personopplysninger og forebygging av ureglementert spredning av personopplysninger innad på tjenestestedet eller i hele organisasjonen.

## **2. Lovbestemmelser om taushetsplikt på de ulike tjenesteområder.**

### **2.1. Generelt.**

Offentlige ansatte har taushetsplikt etter både forvaltningslovens § 13 (hovedbestemmelsen) med utfyllende bestemmelser (§ 13a – 13 f) og eventuelle særlover innenfor deres fagfelt, og plikter å hindre at personlige opplysninger kommer på avveie eller blir spredt unødvendig i organisasjonen.

Nedenfor nevnes de viktigste lovbestemmelsene som regulerer taushetsplikten spesifikt innen de ulike tjenesteområdene.

### **2.2. Bydelsadministrasjonen.**

Bydelsadministrasjonen er omfattet av forvaltningsloven og ansatte plikter å hindre at andre får adgang eller kjennskap til det en i forbindelse med tjenesten eller arbeidet får vite om noens personlige forhold (forvaltningsloven § 13).

Bydelsadministrasjonen behandler personopplysninger blant annet i forbindelse med:

- Personalsaker - taushetsplikt etter forvaltningsloven § 13.
- Klienter (bekymringsmeldinger og smittevernsaker) - taushetsplikt etter: Forvaltningsloven § 13, Kommunehelsetjenesten § 6-6, Lov om helsepersonell § 21 (§ 22 i samme lov forbyr også helsepersonell å søke etter opplysninger uten at det er begrunnet i helsehjelp til pasienten, administrasjon av slik hjelp eller har særskilt hjemmel i lov eller forskrift).
- Politianmeldelser – taushetsplikt etter Forvaltningsloven § 13.

### **2.2. Helse og Sosialavdelingen.**

- *Sosialtjenesten (NAV)*: Taushetsplikt etter forvaltningsloven § 13, og Lov om sosiale tjenester § 8-8, man har likevel opplysningsplikt til barnevernet etter sosialtjenesteloven § 8-9.
- *Enhet for tjenester til utviklingshemmede, hjemmetjenesten, rehabiliteringstjenesten, Møllehjulet, Søknadskontoret for eldre og funksjonshemmede*: Taushetsplikt etter forvaltningsloven § 13, Kommunehelsetjenesteloven § 6-6, Lov om helsepersonell § 21 (§ 22 i samme lov forbyr også helsepersonell å søke etter opplysninger uten at det er begrunnet i helsehjelp til pasienten, administrasjon av slik hjelp eller har særskilt hjemmel i lov eller forskrift).

### **2.3. Barn- og ungeavdelingen.**

- *Barnehagene*: Taushetsplikt etter: Forvaltningsloven § 13 og barnehageloven § 20, barnehagene har likevel opplysningsplikt til barneverntjenesten (barnehageloven § 22) og sosialtjenesten (barnehageloven § 21).
- *Barnevernet*: Taushetsplikt etter: Forvaltningsloven § 13 – 13e og lov om barneverntjenester § 6-7. I spesielle tilfeller har barnevernet plikt til å gi sosialtjenesten opplysninger. Fylkesmannen eller departementet kan bestemme at opplysninger skal være undergitt taushetsplikt selv om foreldre har samtykket i at de gjøres kjent, dersom et barns interesser tilsier dette. (Etter lov om barneverntjenester §§ 6-4 og 6-4a har en rekke instanser – uten hinder av taushetsplikt - opplysningsplikt overfor barnevernet – gjelder bl.a. helsestasjoner).
- *Helsestasjonen*: Taushetsplikt etter forvaltningsloven § 13, Kommunehelsetjenesteloven § 6-6, Lov om helsepersonell § 21 (§ 22 i samme lov forbyr også helsepersonell å søke etter opplysninger uten at det er begrunnet i helsehjelp til pasienten, administrasjon av slik hjelp eller har særskilt hjemmel i lov eller forskrift).
- *Søknadskontoret for barn og unge*: Taushetsplikt etter Forvaltningsloven § 13.
- *Ungdomstiltakene*: Taushetsplikt etter Forvaltningsloven § 13.

### **3. Undersøkelse av hvordan personvernet ivaretas innen de enkelte tjenesteområder.**

#### **3.1. Gjennomføring av undersøkelsen.**

Undersøkelsen er delt i tre: 1. Informasjon innhentet skriftlig fra tjenestestedslederne på grunnlag av et utsendt spørreskjema. 2. Informasjon innhentet ved besøk på to utvalgte tjenestesteder, hvor en hadde samtaler med tjenestestedsleder og andre. 3. Kort gjennomgang av de mest sentrale datasystemene.

Nedenfor er det gitt en sammenfatning av den innhentede informasjon.

#### **3.2. Informasjon innhentet skriftlig fra tjenestestedslederne på grunnlag av et utsendt spørreskjema.**

Følgende fremkom (sortert temamessig):

##### **3.2.1. Rutiner:**

Ikke alle tjenestestedene har egenskrevne rutiner på personvernområdet, men samtlige oppgir at dette er noe det er fokus på og alle er klar over kommunens retningslinjer og regelverk. Lederne redegjør jevnt over utførlig for egne rutiner.

##### **3.2.2. Taushetsplikt:**

Alle ansatte underskriver på taushetsplikterklæring ved ansettelse. Andre tilbakemeldinger når det gjelder ansattes bevissthet/kunnskap om personvern: Fokus på taushetsplikt under opplæringen. Taushetsplikt tas jevnlig opp i personalmøter. Taushetsplikt kommer til diskusjon når den blir utfordret i konkrete saker. Ett sted er taushetsplikt tema på første planleggingsmøte hver høst. Ved ett tjenestested har det vært arrangert fagdag om temaet. Helsestasjonen peker på at helsepersonell gjennom sin utdanning har grundig opplæring i regelverket om taushetsplikt (dette gjelder flere profesjonsutdanninger – f. eks. sosionom og barnevernspedagog).

### ***3.2.3. Opplysningsplikt/meldeplikt:***

Ungdomstiltakene viser til gode rutiner for bekymringsmeldinger til barnevernet. Ellers opplyser tjenestestedene at de følger gjeldende lover og regler. Barnehagene opplyser at de innhenter samtykkeerklæring før de melder videre til for eksempel skole. Det er noe ulik oppfatning mellom barnehageenhetene om hva som skal meldes. Enhet for tjenester til utviklingshemmede oppgir at opplysninger utveksles mellom tjenestesteder kun på "need to know"-basis – opplysningene nedtegnes i datasystemet Gericia og hentes ut av ansatte med tilgang til denne type opplysningene. Helsestasjonen foretar alltid en relevansvurdering før opplysninger meldes, og formidler kun opplysninger som er nødvendig for at pasienten skal få nødvendig hjelp. Helsestasjonen ser gjerne at informasjonsbegjæringene fra barnevernet utformes mer spesifikt – ut fra det aktuelle informasjonsbehov.

### ***3.2.4. Har svikt i rutiner/systemer medført spredning av personopplysninger?***

I forbindelse med IKT-omlegging har det vært rapportert tilfeller av at utskrift har skjedd til annen skriver enn tilsiktet. Problemet med uavhentede utskrifter i skriver har også vært tatt opp. Det er imidlertid ikke meldt om at disse problemene i praksis har ført til at personopplysninger er kommet på avveie. Oppmerksomhet omkring skriverproblematikken er skjerpet.

### ***3.2.5. Ansattes samtaler angående brukere:***

Alle tjenestesteder gir tilbakemeldinger om at ingen samtale om saker angående pasienter/klienter foregår i åpne fora som for eksempel i lunsjen, men på lukket kontor, i møter og lignende. Tverrfaglige/-etatlige møter krever en samtykkeerklæring fra bruker, men helsestasjonen opplever at samtykkeforståelsen kan variere.

### ***3.2.6. Åpenhet i fagsystemene:***

Det er kommet opp spørsmål om den sentrale barnevernsvakten skal få lesetilgang til barnevernets fagsystem - Familia. Sagene barnevern anser at dette ikke er nødvendig for at barnevernsvakten skal kunne ivareta sine arbeidsoppgaver. Hjemmebasert psykiatrisk sykepleier gir uttrykk for at datasystemet Gericia er for lukket, da de ikke har tilgang til henvendelsesnotat som søknadskontoret skriver – informasjon det er viktig å ha i forbindelse med oppstart av arbeidet med brukerne. Datasystemet HsPro oppleves av helsestasjonen som et for åpent system da det ikke gir muligheter for større differensiering av tilganger og dermed ikke tilfredsstillende EPJ-standarden. I disse dager blir imidlertid HS Pro skiftet ut med

et nytt elektronisk journalsystem for helsestasjons- og skolehelsetjenesten som skal oppfylle EPJ (elektronisk pasientjournal)-standarden.

### **3.2.7. Fysiske utforming av lokaler:**

Resepsjonen ved Enhet for tjenester til utviklingshemmede er ikke tilfredsstillende skjermet, det er mulig for uvedkommende å høre hva som sies i telefonen, og det kan være mulig å høre hva besøkende sier bak lukkede dører. Enheten har tatt dette opp på ledernivå.

Helsestasjonens ekspedisjon er godt skjermet. Fra skolehelsetjenesten er det meldt at det er utilfredsstillende lydisolasjon mellom venteværelse og konsultasjonsrom – dette tas opp med skoleledelsen/Undervisningsbygg som er ansvarlig for lokalene.

Rehabiliteringstjenesten - hjemmebasert psykiatrisk sykepleie: Alle brev (også med helseopplysninger) åpnes av ansatte på sentralbordet, det reises spørsmål om dette er uproblematisk.

Sosialtjenesten (NAV): Veiledere i front vurderer til enhver tid hva som kan tas i skranken og hva som krever bruk av samtalerom.

Det finnes ingen skjerming av resepsjonen i barnevernet da alle samtaler tas i barnevernets lokaler/kontorer. Kommer noen uanmeldt til barnevernet blir vedkommende tatt med inn på et kontor.

Søknadskontoret for barne- og unge tjenester anser servicetorget som for åpent. Brukere mottas derfor rutinemessig på et kontor.

I bydelsadministrasjonens lokaler er posthyllsystemet ikke uten forbedringspotensial. Posthyllene til de ansatte er forholdsvis skjermet ved at de ligger i tilknytning til resepsjonen som er betjent det meste av tiden, men de adressatmerkede hyllene for post til bydelens andre tjenestesteder og kommunen for øvrig er mer eksponert.

### **3.2.8. Låsing:**

De fleste tjenestestedene opplyser at de har rutiner når det gjelder låsing av dataskjerm og kontor når man går fra kontorplassen.

## **3.3. Informasjon innhentet ved besøk på utvalgte tjenestesteder.**

### **3.3.1. Valg av tjenestesteder.**

Arkivleder og kontorsjef besøkte Møllehjulet bo- og dagsenter og Barneverntjenesten. Nevnte tjenestesteder ble valgt fordi de i mange henseender er ulike og dermed egner seg til å belyse bredden av personvernutfordringer ved tjenestestedene.

### **3.3.2. Møllehjulet bo- og dagsenter 23.10.2009**

Under besøket ved Møllehjulet ble det gitt en grundig orientering om personvernrelaterte rutiner. Alle dokumenter med opplysninger om beboere og ansatte er plassert i låsbare skap og arkiver som kun et begrenset antall ansatte har tilgang til. Vi ble vist omkring i lokalene og kunne konstantere at rutinene var gjennomført i praksis. Den største utfordringen ved Møllehjulet, som hos mange andre, er at posthyllene til de ansatte befinner seg i et rom som ikke er låst på dagtid og at selve posthyllene er lett tilgjengelig for kollegaer. Selv om de mest sensitive dokumentene blir brakt direkte til rette vedkommende, altså utenom posthyllene, kan det ikke utelukkes at dokumenter lagt i posthyllene kan inneholde opplysninger det er grunn til å beskytte mot innsyn.

Taushetsplikten tas jevnlig opp med de ansatte. Især gjennomgås temaet med nyansatte.

Vårt hovedinntrykk etter besøket på Møllehjulet bo- og dagsenter var at personvernet til beboere og ansatte ble ivaretatt på en trygg måte og at de ansatte er oppmerksom på og lojalt følger rutinene på området.

### ***3.2.3. Barneverntjenesten 11.11.2009.***

Vi opplevde at personvern, datasikkerhet og taushetsplikt har stor oppmerksomhet hos barnevernet. Personvern er godt forankret både utdanningsmessig og i det daglige arbeidet. Vi observerte gode rutiner for oppbevaring av papirer og mapper. De enkelte kontorene hos barnevernet kan ikke låses, noe som innebærer at alle dokumenter man arbeider med låses inn i arkivet ved arbeidsslagets slutt. Rutinene virker meget sikre, men litt tungvinte. I barnevernets lokaler er posthyller godt skjermet inne i resepsjonen. Besøkende til barneverntjenesten har med få unntak en avtale, blir ved oppmøte straks tatt hånd om.

Barnevernet deltar på samarbeidsmøter med andre instanser som familien/barnet er i kontakt med, for eksempel skole og politi, og opplever her en utfordring da samarbeidspartnere ofte ønsker mer informasjon enn det barnevernet kan gi. Barnevernet er imidlertid seg bevisst sin taushetsplikt og gir kun de opplysninger de skal.

Barnevernet er klar over at det standardiserte skjemaet som benyttes for å innhente opplysninger om klienter fra samarbeidspartnere, herunder Helsestasjonen, kan oppfattes som lite spesifisert ut fra klientens aktuelle situasjon. Opplysningene innhentes imidlertid ofte i forbindelse med behandling av nye saker, hvor en i utgangspunktet vet for lite om familien/barnet på forhånd til å stille spesifikke spørsmål, det kan da være nødvendig å innhente omfattende opplysninger for å sikre et best mulig grunnlag for saksbehandlingen. Barnevernet er nøye med å bruke id-nummer og ikke navn/fødsels- og personnummer på dokumenter som omhandler klienter. Barnevernskantoret oppfordrer sine samarbeidspartnere til å benytte samme identifikasjonsprinsipp ved henvendelser til barnevernet, og tar spørsmålet spesielt opp med vedkommende dersom oppfordringen ikke følges.

## **3.4. Informasjon innhentet om datasystemer benyttet i bydelen.**

### ***3.4.1. Generelt.***

Det er foretatt en gjennomgang av sentrale datasystemer som benyttes i bydelen. Alle systemer er teknisk driftet sentralt med Utviklings- og kompetanseetaten som ansvarlig.

Samtlige systemer – unntatt ePhorte – er obligatorisk for bydelene. Bydelen har svært begrenset mulighet til å innvirke på innhold og bruk av systemene, bortsett fra ePhorte, hvor bydelen står friere.

### **3.4.2. ePhorte:**

Bydel Sagene er den første bydelen som har fått Byarkivets godkjenning til å ta i bruk et helelektronisk arkiv, dvs. at det er de elektroniske filene som anses som originale dokumenter. Papirdokumenter skannes inn og kan deretter kastes etter kort tid – med noen unntak. Godkjenningen bygger på en forsvarlighetsvurdering av systemet – ePhorte – og de omliggende rutiner.

ePhorte omfatter saksarkivet, men også personalmapper og en kategori klientmapper (bydelsoverlegen). Arkivleder styrer tilgangen til systemet og dokumentene. Saker og dokumenter som er unntatt offentlighet vil kun være tilgjengelig for vedkommende saksbehandler og andre innen samme enhet med tilsvarende rettigheter. Arkivansatte vurderer om inngående brev skal unntas offentlighet. Utgående brev vurderes tilsvarende av saksbehandleren. Unntas et dokument fra offentlighet, unntas taushetsbelagte opplysninger/spor fra postjournalen, slik at disse ikke gjengis i den offentlige journalen som legges ut på internett.

Metadata (som sakstittel, dokumenttittel og avsender/mottaker) angående dokumenter som ikke er unntatt offentlighet blir vist i postjournalen som blir publisert på internett. Slike brev kan komme fra privatpersoner og deres navn vil da vises i avsender-/mottakerfeltet. Hvis navnet i ettertid blir ”googlet”, vil postjournalen til Bydel Sagene komme opp som treff. Treffene vises som et tekstfelt der flere ord fra dokumentet er klippet sammen. Denne sammenklippingen kan ved første øyekast falle uheldig ut (hvis for eksempel navnet står rett før eller etter ord som kan gi negative assosiasjoner). Vi har fått noen klager på dette. Vi har da slettet navnet fra vår postjournal, men fordi Google og andre i praksis kopierer nettsiden til egen server, gir det ingen umiddelbar effekt å slette informasjonen fra hjemmesiden.

### **3.4.3. Gerica:**

Gerica er kommunens datasystem for pleie- og omsorgstjenester.

Systemet ligger på sikker sone i datanettverket. Steria (Oslo kommunes driftsleverandør) har ansvaret for drift av systemet og back up rutineene. Helse- og velferdssstaten / Prositprosjektet har utarbeidet retningslinjer i forholdt til tilganger i systemet slik at alle ansatte skal ha de nødvendige tilganger i henhold til stillingskategori – tilgangen besluttes på bydel, og bestilles av nærmeste leder.

Ny tilgang og endring i tilganger dokumenteres i sikkerhetsavtalene. De gjennomgås og undertegnes av ansatt og nærmeste leder. Sikkerhetsavtalene inneholder retningslinjer for informasjonssikkerhet, passord, taushetsplikt og behandling av utskrifter.

IPLOS-opplysningene er en del av pasientjournalen i Gerica. Ansatte som har tilgang til pasientens journal har også tilgang til IPLOS- opplysningene. IPLOS-registrering er obligatorisk og omfatter blant annet opplysninger om behov for bistand og assistanse i



dagliglivet og i forbindelse med å delta i arbeid, utdanning og fritid. Også endringer i funksjonsevne skal registreres. Opplysningene registreres etter en egen standard og kopieres til et sentralt pseudonymt register (IPLOS), som skal brukes til statistikk og forskning.

#### **3.4.4. Datasystemer hos Sosialtjenesten:**

Ansatte i sosialtjenesten har tilgang til følgende datasystemer:

- Sokrates – sentralt register over klienter og bydelstilhørighet.
- Oskar – saksbehandlingssystem for vurdering av søknader om sosialhjelp og søknader om kvalifiseringsprogrammet.
- Felix – styring og behandling av sosiallån og depositum som utbetales fra Oskar.
- Unique Økonomi: Regnskaps- og budsjettstyringsprogram for sosiale tjenester.
- Personkortet (sammenstilling av informasjon fra tidligere Aetat, trygdekontor og sosialkontor – tilgang gis av NAV Stat).
- Arena – NAV Stats fagsystem (tilgang gis av NAV Stat – gjelder bare enkelte saksbehandlere/tiltakskonsulenter i Sosialtjenesten).

Systemene ligger på sikker sone i datanettverket.

Nye brukerkontoer settes opp av Steria (driftsleverandør). Når brukerkontoen er opprettet får brukeren tilgang til området i terminalservermiljøet hvor sosialsystemene er tilgjengelige. Security Administrator melder ny bruker inn i aktuelle systemer etter godkjenning av enhetsleder. Alle tilganger og rettigheter tildeles brukere ved hjelp av roller som er forhåndsdefinert i systemet. Alle brukere har lesetilgang, skrive tilgangen er begrenset. Når en bruker får andre funksjoner eller slutter, melder Security Administrator, etter godkjenning fra enhetsleder, endring til Steria som endrer tilgang til systemer og plattform. Alle meldinger til Steria gis på egne skjema, som bevares.

#### **3.4.5. Familia:**

Systemet til barnevernet ligger på sikker sone i datanettverket. Barnevernssjefen godkjenner de (differensierte) tilganger som gis i systemet. Alle vedtak som fattes av saksbehandlerne godkjennes av barnsvernssjefen, evt. stedfortreder, før de sendes ut. Ansatte i barnevernet har også tilgang til Sokrates, et datasystem som gir mulighet til å finne ut om et barn har sak ved et annet barnevernkontor, uten at det gis tilgang til saksdokumentene.

#### **3.4.6. HsPro/Winmed:**

Helsestasjonen går over til nytt system (Winmed Helsestasjon) i desember 2009 - i likhet med de øvrige helsestasjonene i kommunen. Systemet ligger på sikker sone i datanettverket.

Winmed Helsestasjon tilfredsstillter EPJ (elektronisk pasientjournal)-standard. Systemet har bedre tilgangsbegrensning enn det gamle. Den enkelte saksbehandler har sine egne mapper/oppfølgingssaker, men kan likevel gå inn i andres mapper når det begrunnes med et såkalt "besluttet tiltak": for eksempel avtale med klienten eller øyeblikkelig hjelp. I den første versjonen av Winmed vil ikke tilgangsbegrensningsfunksjonen være helt ferdig.

## **4. Vurdering.**

Som utgangspunkt for vurderingen legger bydelsdirektøren til grunn den forståelse av Bydelsutvalgets oppdrag som det er redegjort for under pkt. 1: Det er spørsmål om bydelens håndtering av personopplysninger som gjelder bydelens brukere og ansatte innen de ulike tjenester er i overensstemmelse med lov, forskrift og retningslinjer på personvernområdet.

Bydelens rutiner og praksis knyttet til ivaretagelse av taushetsplikt – slik de fremtrer gjennom den informasjon som er innhentet dels skriftlig fra det enkelte tjenestested (pkt. 3.2), dels ved besøk på to tjenestesteder (pkt. 3.3) og dels ved beskrivelse av sentrale datasystemer (pkt. 3.4) – er sammenholdt med taushetspliktkravene på de aktuelle tjenesteområder (pkt. 2).

Ut fra det foreliggende materiale vurderer bydelsdirektøren bydelens personvernrelaterte rutiner og praksis slik:

Bydelens tjenestesteder har i stor grad oppmerksomheten rettet mot ivaretagelse av personvernet. Lovbestemmelser og annet regelverk for behandling av personopplysninger etterleves, og i det store og hele følges vel innarbeidede formelle eller uformelle rutiner på det enkelte tjenestested.

Fokuset er først og fremst rettet mot personopplysninger om pasienter/klienter/brukere samt ansatte. Det legges vekt på å sikre trygg oppbevaring av personopplysninger, datasikkerhet, passordrutiner, låserutiner og postrutiner. Sentralt står også innføring av nyansatte i taushetspliktreglene og personverntankegangen generelt, samtidig som det sørges for at taushetsplikterklæringer systematisk innhentes.

Tjenestestedslederne og øvrige ansatte forholder seg jevnlig til større og mindre utfordringer på personvernområdet. Inntrykket er disse finner sin praktiske løsning innen regelverket.

Bydelsdirektøren ser behovet for at søkelyset fortsatt rettes mot ivaretagelse av personvernet i bydelen, men anser at utfordringene på bydelsnivå bør kunne la seg løse administrativt innenfor bydelsdirektørens fullmakter. Redegjørelsen foreslås derfor tatt til orientering.

#### **Forslag til vedtak:**

Saken tas til etterretning.

#### **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*



## Saksframlegg

Saksmappe:  
2010/16

Saksbeh:  
Hilde Graff,

Dato: 05.01.2010  
Arkivkode:

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
Medbestemmelsesutvalget	19.01.2010
Barne - og ungekomiteen	21.01.2010
Arbeidsutvalget	26.01.2010
Bydelsutvalget	28.01.2010

## Opprettelse av stillinger til barnehage i Bjølsengata 12

### Sammendrag:

Saken omhandler opprettelse av stillinger til barnehage i Bjølsengata 12.

### Bakgrunn for saken:

Byrådsavdelingen for kultur og utdanning har, som bestiller av barnehageplasser, besluttet å opprette Bjølsengata 12 som permanent barnehage fra 01.08.10. Lokalene benyttes fra 01.09.09 til 31.07.10 som midlertidige lokaler til Margarinfabrikken barnehage, trinn 1. Barn og personale flyttes over til Margarinfabrikken ved ferdigstillelse. Lokalene er nyoppusset og tilpasset barnehagedrift for en 3 avdelings barnehage, med 48 store og 9 små barn.

### Saksframstilling:

Fordeling og omfang av stillinger bygger på barnehageloven. Fagleder og pedagogisk leder skal ha førskolelærerutdanning. Barnehageloven stiller krav til minimum 1 førskolelærer pr. 18 barn over 3 år eller 9 barn under 3 år. Total bemanning bygger på at det skal være minimum 1 ansatt pr 6 barn over 3 år eller 1 ansatt pr. 3 barn under 3 år.

Stillingsstype	Antall
Fagleder	1
Pedagogiske ledere	4
Fagpedagog	1
Barne-og ungdomsarbeidere	2
Assitenter	4
<b>Totalt antall opprettede stillinger</b>	<b>12</b>

Fagpedagogstillingen skal være med å styrke det pedagogiske arbeidet i barnehagen. Til denne stillingen kreves relevant pedagogisk høyskoleutdanning.

### Økonomiske, organisatoriske og miljørelaterte konsekvenser:

Bydelsdirektør legger til grunn at kostnadene ved etablering av barnehage i Bjølsengata 12 dekkes av byrådets sentrale avsetninger.

Barnehagen legges organisatorisk under Bjølsen barnehageenhet.

**Forslag til vedtak:**

I forbindelse med opprettelsen av barnehage i Bjølsengata 12 opprettes følgende stillinger:

1 fagleder, 4 pedagogiske ledere, 1 fagpedagog, 2 barne-og ungdomsarbeidere og 4 assistentstillinger.

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*

**Trykte vedlegg:****Utrykte vedlegg:**



*PM- sak 10/06*

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2009/344

Saksbeh:  
Morten Nordlie,

Dato: 25.11.2009  
Arkivkode:  
830.1

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
Kultur- og nærmiljøkomiteen	20.01.2010
Bydelsutvalget	28.01.2010

## Formidling av Akerselvas industri og arbeiderhistorie

### Bakgrunn for saken:

Bydelsutvalget fattet følgende to verbalvedtak i budsjettet for 2009.

*VA 20 – Forslag fra FRP. Dokumentasjon av industrihistorien.*

*Bydelsdirektør bes om i en sak til bydelsutvalget utrede mulighetene for et samarbeid med Norsk teknisk museum om å dokumentere den tidlige norske industrihistorien langs Akerselva.*

*VK3 – Forslag fra AP. Museum.*

*Sagene er en av flere bydeler som har mye av sin historie langs Akerselva. Dette er også et stykke norsk historie, og burde i større grad bevares og formidles. Bydelsutvalget ønsker derfor at bydelen skal ta vare på sin historie og ta initiativ til et samarbeid med nabobydeler og kommunen for om mulig å etablering av et arbeidermuseum. Et slikt museum kan illustrere livet langs Akerselva og være et kulturelt kraftsentrum for bydelens befolkning.*

### Saksframstilling:

Administrasjonen har valgt å se de to vedtakene i sammenheng og å gi en samlet fremstilling i denne saken.

Bydelsadministrasjonen har liten erfaring i å dokumentere industrihistorie eller etablere museum. Uavhengig av bydelens arbeid med et formidlingssenter, viste det seg at Anne-Mette Hegdahl ved Sagene Central/Hønse-Lovisas, hus arbeidet med ideen om å utvikle nettverket rundt Beyerbrua og nye og gamle formidlingsmåter knyttet til historien rundt Akerselva. Dette dannet grunnlaget for et meget fruktbart samarbeid, som resulterte i mønstringen Kraft og Kobling.

Det ble fra bydelens side arbeidet langs to hovedveier .

1. Lokale kultur og historieformidlere.

Vi tok kontakt med lokale kultur og formidlingsaktører i bydelen med erfaring fra å bruke elvas historie i arbeid og i sin formidling.

- Sagene Central/Hølse-Lovisas Hus
- Drivhuset musikkverksted ( Biermansgården)
- Vøienvolden gård – Fortidsminneforeningen i Oslo og Akershus.

Sammen drøftet vi utfordringene i hva som skal til for å etablere og drifte et senter ved Akerselva som formidler arbeider- og industrihistorie, kultur, samtidskunst og ny forskning. Resultatet ble at vi ønsket å invitere publikum, politikere, institusjoner og bedrifter langs elva til en mønstring for å få impulser og å se på mulighetene for å etablere et slikt senter.

Det ble utformet en søknad av Sagene Central til Norsk Kulturråd om støtte til en slik mønstring. Gledelig mottok prosjektet kr. 100 000,- til gjennomføring av en ide` og kulturmonstringen .

## 2. Norsk Teknisk Museum og nabobydelene og LO.

Vi var tidlig i kontakt med Norsk Teknisk Museum, som viste stor interesse for å delta i et arbeid for å se på mulighetene for et formidlingssenter og for dokumentasjon av industri og arbeiderhistorie.

Det ble også rettet en henvendelse til nabobydelene med en forespørsel om deres interesse i forhold til dokumentasjon av historien og et senter for Akerselva. Vi mottok positive tilbakemeldinger fra bydelene ( se vedlegg.)

Vi tok også kontakt med LO – Oslo, og presenterte våre ideer og oppdrag for deres kulturutvalg. Med hyggelige tilbakemeldinger og deltakelse fra LO`s side på mønstringen.

Med en positiv tilbakemelding fra nabobydelene og Norsk Teknisk Museum samt et økonomisk fundament fra Norsk Kulturråd startet vi arbeidet med å planlegge og gjennomføre kultur- og Ide`mønstringen om Akerselva.

### **Kraft og kobling.**

Den 16,17 og 18 oktober gjennomførte samarbeidspartnerne i prosjektet ,ide` og kulturmonstringen **Kraft og Kobling** på

Månefisker ved Beyerbrua, med et omfattende faglig og kulturelt program, med mange samarbeidspartnere og potensielle bidragsytere i ilden. For ytterligere informasjon om mønstringen vises det til nettsiden : [www.kraftogkobling.no](http://www.kraftogkobling.no)

En rapport og evaluering av mønstringen følger vedlagt.

### **Erfaringer, utfordringer og veien videre**

I forberedelsen og i gjennomføringen av Kraft og Kobling, var vi i kontakt med et stort antall virksomheter med tilknytning til og interesse for Akerselva. Alt fra enkeltpersoner, museer, utdanningsinstitusjoner, næringsdrivende og eiendomsselskaper. Den første tilbakemeldingen fra mønstringen er derfor at det er stor interesse for å etablere et formidlingssenter av Akerselvas historie.

Den andre er at det med et så stort antall aktører, interesser, utfordringer og samarbeidspartnere er det et omfattende arbeid å utarbeide prosjektskisser, søknader og å sikre framdrift i saken.

Det følgende er de viktigste områdene som det må arbeides videre med.

### 1. Formidlingsnettverk. – ”Kraft og Kobling møter perler på en snor ? ”

I denne sammenheng peker perler på en snor på de eksisterende private og offentlige samlinger og ”museer” som allerede ligger som delvis godt bevarte hemmeligheter langs Akerselva.

Bygningene langs Akerselva er Norges best bevarte eiendommer fra 1800 tallet og fram til vår tid innenfor ett avgrenset område i hele Norge. Det er ingen grunn til at de skal ”flyttes” til Folkemuseet.

Historien om elva og vannets kraft og symbolikk, vil også være sentrale elementer i formidlingsarbeidet. Både i fortid og nåtid.

Det er viktig å utnytte de perlene som allerede ligger langs Akerselva og bruke de som arenaer for formidling . Det ligger en utfordring i å tydeliggjøre disse perlene f. eks. Biermannsgården, Høense- Lovisa hus, Hjula, Glad, Grå, Ringnes , Bjølsen valsemølle Bymuseet , Mangelsgården, Vøyenvolden, Vulkan, Spikerverket ? og å knytte de tettere sammen i et formidlingsnettverk på tvers av organisatoriske skiller og hindringer. Rammebetingelser og forutsetninger for å etablere et slikt nettverk må utredes.

### 2. Formidling- metode og profil.

Erfaringene fra mønstringen Kraft og Kobling viser at det ligger et stort potensial i å knytte ulike typer kunstnere og kunstuttrykk til formidling av historie og kultur . Herunder musikk, dans og teater. Særlig aktuelt er dette i forhold til å være dagsaktuell og å nå barn og unge . Hvordan kan lokale/nasjonale kunstnere og kunstformidlere knyttes til formidlingsarbeidet knyttet til Akerselva og dens historie ?

Det knytter seg også en utfordring i å knytte formidling opp i mot nye digitale verktøy. De fleste museer og samlinger er nå på full fart inn i dataverdenen – f. eks [www.industrimuseum.no](http://www.industrimuseum.no) og Byarkivets portal med Oslobilder og ABM – Digitalt fortalt. Potensialet i de nye mediene og bruken av disse bør være gjenstand for en grundigere analyse.

Det bør utarbeides et forslag eller en utredning av hvilke rammebetingelsene som skal til for å etablere et varierende og ”aksjonsrettet” program for formidling av industri og Akerselvahistorie, som på en spennende, nytenkende og inkluderende måte. Programmet bør ha et særlig fokus på barn og unge og grupper som ikke naturlig søker informasjon om fokusområdet. Et viktig element er innvandringshistorien og perspektiver på det flerkulturelle.

### 3. Landskapsmuseum ?

I og med at en rekke av de historiske bygningene den dag i dag ligger fysisk plassert langs elva, men med en virksomhet som ofte gjør det vanskelig å gå inn i selve bygningen, er det et poeng i å tenke alternative metoder for å formidle bygningens og tidligere og nåværende historie.

Et offentlig- privat samarbeid har tidligere arbeidet for en opprusting av Akerselva Miljøpark. Kanskje en videreføring av dette samarbeidet kunne ta form i forhold til å etablere "paviljonger" for opplevelse og formidling på sentrale punkter langs Akerselva ? Skoleklasser under tak ? Informasjonsstands om bygg og virksomheten ? Teknologiske formidlingspunkter – doc-inn stasjoner ?

#### 4. Formidlingssenter ??

Det er et klart behov for å utrede nærmere hva et formidlingssenter av industrihistorie og Akerselva kultur bør inneholde og hvor det evt. skal lokaliseres. Tilbakemeldingene fra mønstringen, er at en ikke ser for seg å bygge et nytt stort museumsbygg. Fokus er knyttet til å videreutvikle profilen med å koordinere, samkjøre og utnytte og synliggjøre de ressursene som allerede ligger langs elva. Gjerne ved bruk av ny teknologi og nye formidlingsmåter.

Det er likevel behov for et senter eller et knutepunkt for koordinering, formidling og samling eller lokalisering av samlinger, sentralt plassert ved elva.

Hvilke samlinger som kan være aktuelle trenger en næyere gjennomgang – Norsk Teknisk Museum har f. eks signalisert interesse for et industrilokale. Ser en for seg deler av arbeidebevegelsens samlinger lokalisert her ? Hva med private samlinger som f. eks Ringnes ? Skal det settes av arealer til rullerende utstillinger ? Kontorplasser ?

I kjølevannet av mønstringen har vi mottatt flere henvendelser knyttet til mulig samarbeid og lokalisering av formidlingssenter. Eierne av eiendommen Hjula veveri er interessert i en dialog om deres eiendommer kunne egne seg til formålet. Ringnes Bryggere har tatt kontakt og formidlet interesse for samarbeid rundt lokaler og samlinger i bedriftens eie. Vi har også mottatt en henvendelse vedrørende Mølleparken 2 om mulige lokaler.

Ved siden av dette er det kommunale eiendommer som for eksempel Mangelsgården og Biermangate nr. 6 , - som også bør vurderes. Dertil kommer fremtidige muligheter knyttet til ytterligere transformasjon av industrilokaler langs elva.

Det er som sagt flere alternativer og muligheter, men det fordrer at en får på bordet ulike modeller og kostnader knyttet til etablering av et formidlingssenter.

#### 5. Næringsutvikling?

Akerselva med sin historie og som et tydelig og viktig element i Oslos profil som den blå-grønne byen, har et stort potensial i forhold til turisme(alternativ turisme). Dette har vi fått tilbakemelding på fra flere aktører innen denne typen næringsutvikling. Det ligger en utfordring i å se hvordan dette potensialet kan utnyttes, kanskje i et samarbeid mellom Næringsvellingene og det offentlige ?

#### 6. Organisasjonsmodeller.



Dette avsnittet berører behovet for å utrede modeller for drift og finansiering/eierskap. Hva er best for dette prosjektet ?

Stiftelsesformen kan være en aktuell modell, som er benyttet ved flere museer. Den åpner for engasjement fra både staten og kommunen samt næringsliv og organisasjoner ( LO ). Det må tas ytterligere kontakt med nabobydelene og LO. Prosjektet må presenteres og forankres både i Byrådet/Bystyret og det må etableres kontakt til Kulturdepartementet/ABM. Samtidig som næringslivet knyttes nærmere til utviklingen av et informasjonssenter.

Det er også nødvendig å gå gjennom alternative organisasjonsmodeller – økonomimodeller som gir forutsigbarhet i forhold til driften av et formidlingscenter.

Siden det er bydel Sagene som står som initiativtager , er administrasjonen av den vurdering at bydelen bør organisere arbeidet med å utrede, spisse og videreutvikle et prosjekt for om mulig å etablere et senter for formidling av industri- og arbeiderhistorie langs Akerselva.

#### **Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar saken til etterretning

#### **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*

Trykt Vedlegg : Rapport fra mønstringen Kraft og Kobling.

Vedlegg BU - sak 10/06

## RAPPORT

### KRAFT OG KOBLING, - en kultur- og idémønstring om Akerselva

INNHOOLD:	
Sammenfatning.....	side 1
Gjennomføring.....	side 2 - 5
Markedsføring.....	side 6
Økonomi.....	side 6
Organisering.....	side 7
Oppsummering/videreføring.....	side 7 - 8
Øversikt over deltakere/samarbeidspartnere/bidragstgere og kontakter.....	side 9 - 12

16. 17. og 18. oktober 2009 ble det gjennomført en kultur- og idemønstring om Akerselva.

Hovedtema for mønstringen var hvordan man på en nyskapende, engasjerende og involverende måte kan formidle arbeide og industrihistorie langs Akerselva. Gjennom innlegg, foredrag, kunstneriske innslag, utstilling og informasjonstorg ble det også tatt opp hva som skal til for å knytte denne historien sammen med samtidskunst, ny forskning og den aktivitet som skje i området i dag.

Samarbeid langs elva var et viktig stikkord både for mønstringens innhold og den praktiske gjennomføringen. Initiativet ble møtt med stor entusiasme og mange gav uttrykk for at det var på høy tid med et slikt tiltak. Det ble knyttet verdifulle forbindelser både mellom enkeltpersoner, museer, ulike institusjoner, næringsdrivende og eiendomsselskaper langs Akerselva. Ved å samarbeide om selve arrangement ble det gjort nyttige erfaringer for fremtiden.

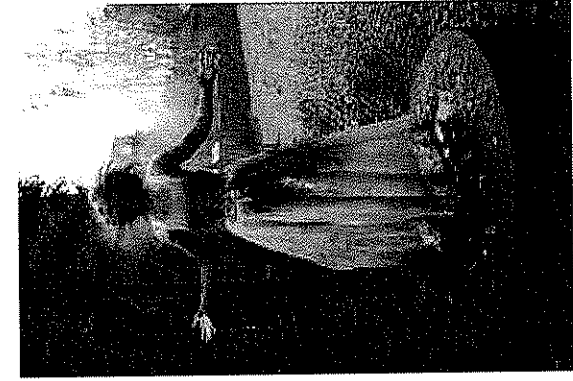
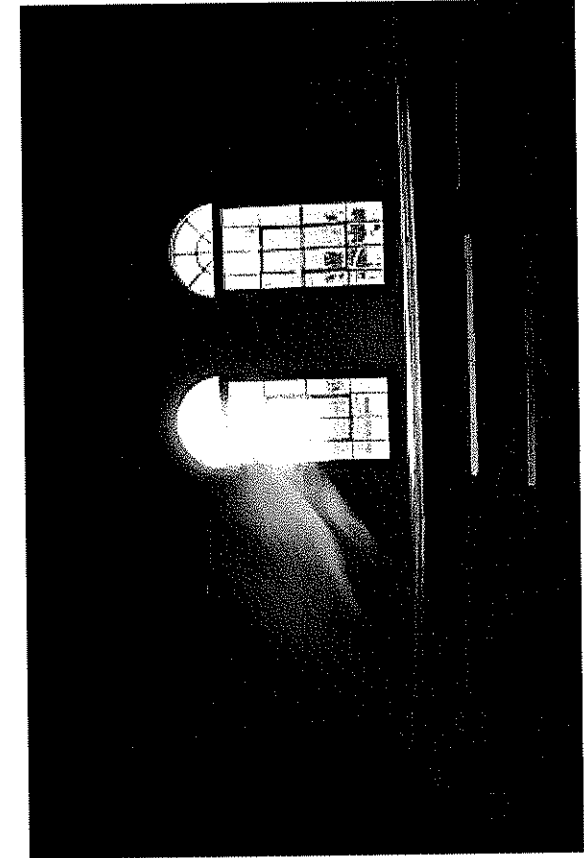
Et viktig resultat var også at det ble opprettet kontakt med LO i Oslo og LO sentralt, samt det politiske miljø i hovedstaden og det faglige miljøet i ABM-utvikling.

Det var bred enighet blant deltakerne om at det ikke er aktuelt med ett nytt tradisjonelt museum. Det som må stå sentralt i formidlingen er å knytte an til den bevegelige elva, bygningene som i dag finnes i området og landskapet langs elvebredden.

Det var en del diskusjon om det trengs et eget nytt senter for informasjon og presentasjon av prosjekte eller om man bare utvikle de stedene/institusjonene allerede finnes. Deltakerne var også opptatt av hvordan man kan ta i bruk ny teknologi og de nye sosiale mediene i formidlingen.

En forutsetning for å utvikle prosjektet videre er nå å få økonomiske muligheter til å sette i gang et forprosjekt som kan følge opp debattene fra mønstringen slik at det blir klarere hva man egentlig ønsker og hva slags muligheter som finnes.

70



For å belyse ulike tema og problemstillinger inviterte vi politikere, representanter fra LO og folk fra institusjoner, bedrifter og fagmiljøer til å holde innlegg. Mønstring var åpen for alle, men spesielt la vi vekt på å få kontakt med aktører som har tilknytning til Akerselva.

## FREDAG 16.10:

### Innlegg:

Tone Tellevik Dahl fra Byutviklingskomiteén i Oslo kommune stod for den offisielle åpningen av mønstringen og hun poengterte betydningen av å løfte frem dette området i byen samtidig som hun var svært glad for at det nå endelig har blitt fart i planene om å ta vare på industri og arbeiderkulturen langs Akerselva.

Trine Sundnes fra LO/Landsorganisasjonen i Norge gav i sitt innlegg klare signaler på at LO både sentralt og i Oslo ønsker å bidra til utvikling av prosjektet. Når det gjaldt økonomisk støtte var det noe man måtte komme tilbake til på sikt.

Ingmar Lindberg fra Fiskars i Finland belyste et fruktbart samarbeid mellom næringsliv og kunstnere. Det lille industristedet Fiskars Bruk ble liggende øde da industribedriften Fiskars flyttet til nye produksjonslokaler. For 20 år siden bestemte bedriften seg for å satse penger på å sette boliger og en del sentrale bygninger i stand. Deretter inviterte de veletablerte kunstnere til å bo og arbeide i Fiskars. I dag er over 100 kunstnere organisert i et andelslag og stedet er blitt en av de viktigste arenaer for presentasjon av finsk samtidskunst.

Prosjektet er blitt en suksess, også økonomisk for industrikonsernet Fiskars.

Kristin Balgård fra ABM-utvikling orienterte om "Digitalt fortalt", et stort satsningsområde fra ABM-utvikling som dreier seg om å formidle folks subjektive fortellinger/historie digitalt.

I denne modellen ligger også nye muligheter til å formidle historien om livet langs Akerselva.

Marrit Berg fra Norsk Folkemuseum fortalte om deres prosjekt knyttet til å levendegjøre arbeiderhistorie fra Enerhaugen. Husene ble flyttet fra sitt opprinnelige miljø til Folkemuseet og uforandring er nå å formidle relevant arbeiderhistorie i tilknytning til disse bygningene.

Selv om prosjektet er fremhevet som satsningsområde i den nye museumsmeldingen er det ikke fulgt opp med økonomiske bevilgninger.

Karina Fjært fra Authentic Travel orienterte om deres konsept for hvordan de ønsker at turisme skal fungere. De legger bl.a. vekt på en helhetlig opplevelse, der det å reise

også skal innebære et møte mellom mennesker. Authentic Travel har arbeidet lenge i internasjonalt reiseliv og er interessert å samarbeide for å utvikle Akerselva til et spennende reisemål. De har god kontakt med Innovasjon Norge og mener det kan være mulig å henvende seg dit for prosjektstøtte.

Forfatter Frid Ingulstad skapte entusiasme med sin formidling av historier om menneskers liv langs Akerselva. Hun evner å fortelle nært og levende og "treffer" mennesker på

grunn av det. Hun mottar enorme mengder e-post fra folk som forteller sine personlige historier og hennes blogg på nettet blir brukt aktivt som kommunikasjonskanal. Måten selve boksalget er organisert på er også med på å sikre hennes store popularitet.

### Åpen samtale:

Efter innleggene var det en åpen samtale i plenum ledet av Leif Gjerland fra bydel Sagene. Spesielt inviterte deltagerne var Bente Guro Møller fra IKM (Internasjonalt kultursenter- og museum) og Elizabeth Bjørn-Hansen fra Kultur og næringsliv, begge gründere på hver sine områder.

Hovedbudskapet deres var at når man skal skape noe nytt er det viktig å være sta og ikke gi seg. Og at en forutsetning for å lykkes er å involvere samarbeidspartnere (næringsliv, institusjoner, politiske instanser, kunstnergrupper/enkelpersoner) på en slik måte at også de gjør prosjektet til "sitt".

Det ble videre trukket fram at det kan være lurt ikke å lage prosjektet for stort til å begynne med, folk må kunne gripe budskapet og det må være økonomisk gjennomførbart.

Ambisjonsnivået kan øke i takt med at flere blir kjent med hva Kraft og Kobling står for. Da er det også lettere å få økonomisk støtte.

En annen erfaring som kom fram var også at for stor husleie på lokaler kan spise for mye av et budsjett og stå i veien for en ønsket gjennomføring av prosjekter. Likeledes ble det kommentert at det var viktig å være på utkikk etter og søke på alle typer nye og etablerte økonomiske støtteordninger.

### Kunstneriske innslag:

Elever fra Sagene skole åpnet mønsringen med en flott fanfare de hadde laget på musikkverkstedet "Tidsmaskin i fossen" noen dager i forvegen. Deres fremføring var imponerende og gav en løfterik start på arrangementet. Dette musikkverkstedet ble presentert nærmere senere på dagen ved Jon Halvor Bjørnseth, og vi fikk høre flere musikalske smakebiter.

### Kunstprosjektet "Akerselva, da - nå - fremover"

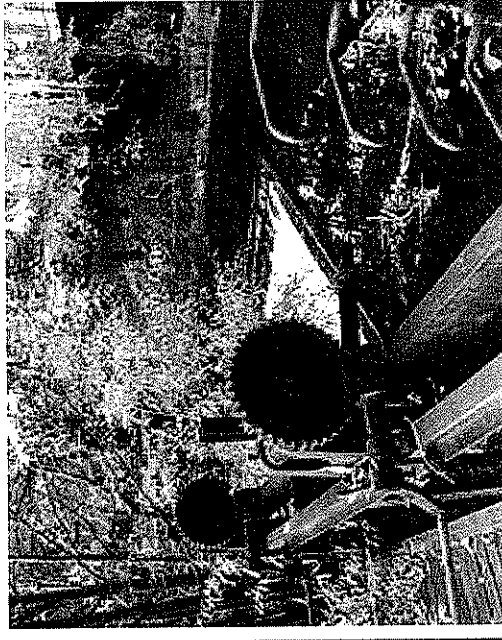
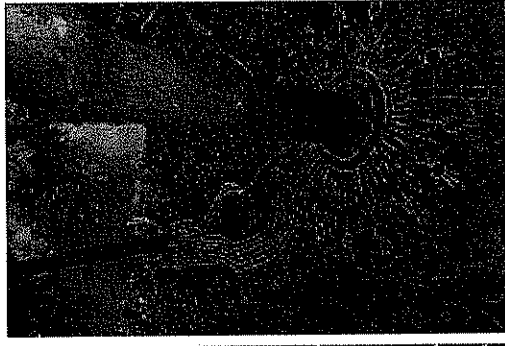
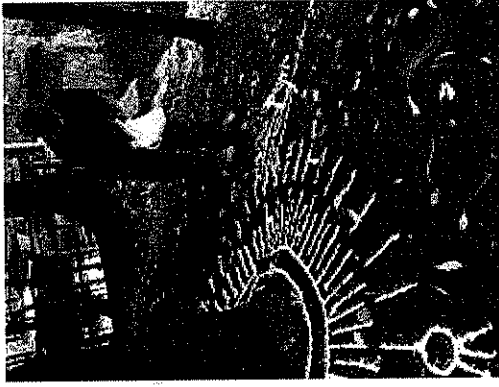
Med utgangspunkt i Oskar Braatens tekst om Akerselva var tre kunstnere invitert til å bidra med innslag i løpet av dagen.

Poeten Torgeir Rebbelø Pedersen fremførte en tankevekkende og delvis humoristisk prolog der "Akerselva selv" kommenterte den historiske utviklingen.

Danser Ella Fiskums beveget publikum med et kraftfull, assosiasjonsrik og vakker danseinnslag. Hun brukte både inne- og uterommet på en flott måte og gikk inn i en direkte dialog med mønsringens hovedsubjekt, Akerselva. Noe også billedkunstner Anna Widén gjorde med sine utendørs tegninger i rismel. På et avgrenset "litt gjemt" område under Beierbrua utførte hun i løpet av fredagen en "mandala for Akerselva". Tegningen ble i de kommende dagene stadig mer tildekket av høstløv, noe som ga kunstverket nye dimensjoner. Disse innslagene ble ble meget godt mottatt av publikum og dette prosjektet må kunne oppsummeres som

Dagen ble avsluttet med en "Kraftkonserf" i Hønse-Lovisas have.

I samarbeid med sanger Unni Løvlid fremførte samtidskomponistene Jon Halvor Bjørnseth og Johannes Bergmark en konsert der fossen var musikalisk inspirasjonskilde. Fossens rytme og bevegelse ble også vist digitalt på skjerm/seilduk på land og på denne måten fremhevet Trine Kolstad Vegems visuelle design sammenhengen mellom lyd og bilde. Avgjørelsen om gjennomføring av denne konserten ble tatt for sent p.g.a. manglende økonomi og dette preget nok også arrangementet. Under en stjernetykt høsthimmel ble dette en unik konsertopplevelse og etterpå ble det servert eksotisk meksikansk today å varme seg på i Hønse-Lovisa hus.



Fra Anna Widéns Mandala til Akerselva

### Utstilling «Kobling -09»:

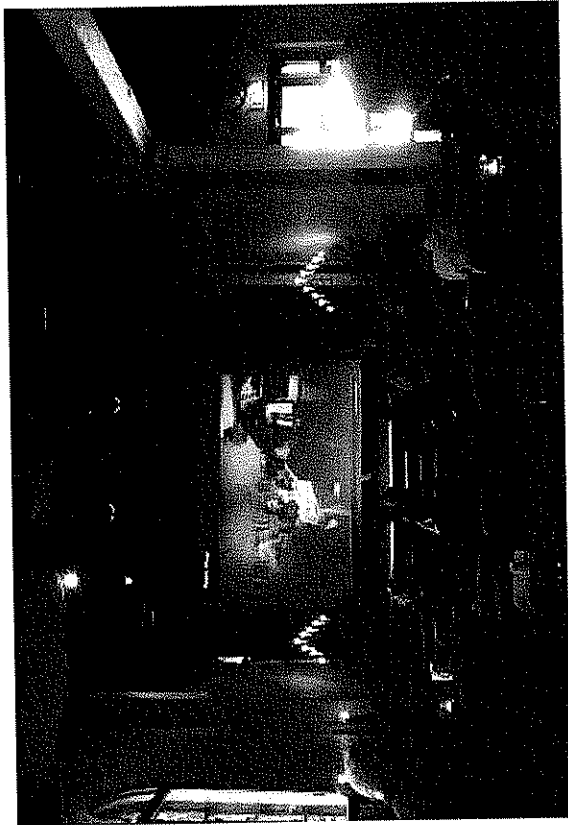
På fredag var det også åpning av utstillingen Kobling - 09. Hensikten med utstillingen var med utgangspunkt i fargeriet på Hjulå Væveri og Akerselvas historie å koble ulike fagmiljøer og dermed å gi ulike blikk på historie og nåtid. Deltakere var: billedkunstnerne Kristoffer Myskja, Jonn Jo Ørbech, Løvaas & Wagle, Mads Due-Tønnesen, Historiker Tjallak Morland satte sammen en fotoserie om Akerselva med bilder fra Oslo byarkiv. Fotomateriale ble ellers levert av Oslo Museum, avd. Bymuseet, Norsk Teknisk Museum og Oslo byarkiv. Andre bidragsytere var Vulkan Eiendom/ Oxigeno treningsstudio, Oslo kommune/Prins Christian August Minde, Bjølvsen Valsemølle, avd. Regal Mølle og Esther Sanengen med tekstiler fra Hjulå Væveri. Kurator for utstillingen var Anne Melte Hegdahl. Tanken bak utstillingen var å gi publikum mulighet for egne assosiasjoner, men enkelte besøkte etterlyste noe mer informasjon. Utstillingen kledde rommet og viste en noe annerledes måte å presentere et historisk materiale på.

### Langs Akerselva – presentasjonsfora:

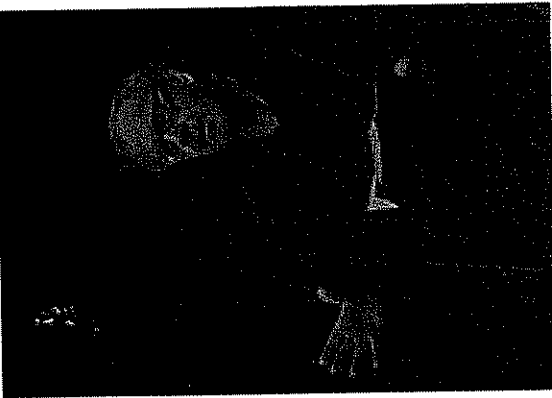
På presentasjonstorget "Langs Elvebredden" la bedrifter, institusjoner og kunstnere frem informasjonsbrosjyrer om sin virksomhet på et spesiallaget bord dekorert med en forenklet versjon av Akerselva. De ulike aktørene på mønstringen benyttet alle denne muligheten til å markedsføre seg.

### Servering:

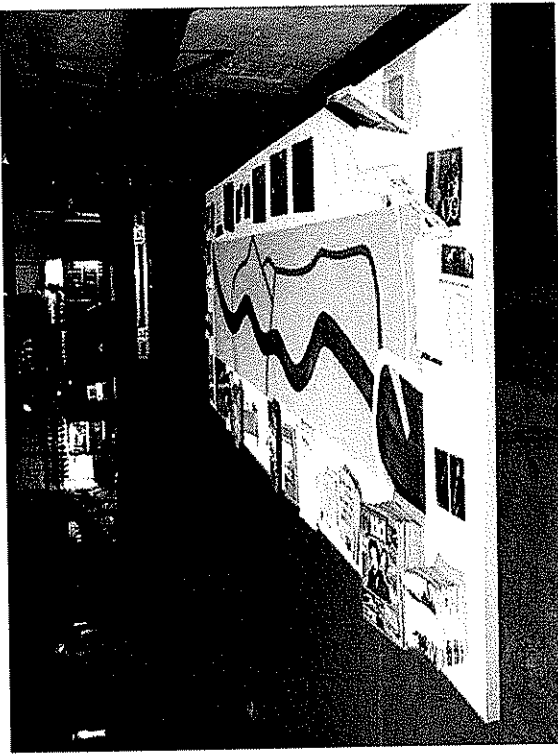
Det viste seg å være en god ide med lunsj på Kulinarisk Akademi og kraftsuppa som ble levert av Myrens Kjøkken på slutten av fredagen gav absolutt nye krefter.



Fra foredragssalen



Henry Notaker



Fra presentasjonstorget

### LØRDAG 17.10:

#### Foredrag:

På lørdag sto foredrag på programmet, et i timen fra kl.12.

Dag Andreassen fra Teknisk Museum, formidlet mye kunnskap og innsikt om nedleggelsen av Spikerverket i 1989

Bjørn Samseth fra Fysisk Institutt ved UiO holdt et svært inspirerende foredrag om krefter og koblinger innen vitenskapen.

Se: [http://www.fys.uio.no/~bjornhs/presentations/0910\\_KraftOgKoblingVitenskapen\\_Samset.pdf](http://www.fys.uio.no/~bjornhs/presentations/0910_KraftOgKoblingVitenskapen_Samset.pdf)

Henry Notaker fortalte om matvaner blant høy og lav i Christiania på sin kunnskapsrike og engasjerende måte.

Kunstnerne Løvaas & Wagle beskrev bl.a. hvordan et gammelt vevemønster ble omdannet til dekor på en av fasadene på den nye Operaen ved hjelp av moderne teknologi, internasjonalt samarbeid og mye kreativitet.

Jøran Rudi fra NOIAM fortalte om lydobservasjoner og tanker om hva lydmiljø er og hva det betyr med eksempler fra en tur langs Akerselva.

Alle foredragene var svært interessante og de samlet et ikke så stort, men entusiastisk og lydhørt publikum.

### Fest/konserter:

På kvelden var det fest i fargeriet på Månefisker. Den ble åpnet med en konsert av kvinnegruppa Halvsøstra, som spilte eldre og nyere materiale. Konserten ble godt mottatt og lydmannen fra Månefisker likte dem så godt at de der og da ble hyret til ny konsert. Koblinger er bra!  
Sagene Torshov Historielag stilte med to representanter som fortalte om liv og oppvekst på Sagene. Kvelden ble avsluttet med gruppa Sturm und Drang som spilte smektende og ildfull Balkan- og sigøynemusikk.

Månefisker er et lokale med god atmosfære og et hyggelig personale som fungerte meget godt som hovedarena for mønstringen.

### SØNDAG 18.10:

Programmet for dagen ble presentert under overskriften **"SØNDAGSTUR LANGS AKERSELVA"**

På ulike steder langs elva kunne publikum forsyne seg av et variert program- og aktivitetstilbud.

#### På Månefisker:

var utstillingen Kobling-09 åpen for publikum. Her var også representanter fra Fremtidssmia på Lilleborg, Vulkan Eiendom AS, Akerselvas venner og fiskeentusiaster invitert til å igangsette samtaler med besøkende rundt temaet fremtidsvisjoner knyttet til områdene langs elva. Representantene fra Vulkan Eiendom uteble og de andre valgte etter hvert å plassere seg ute i sola ved Beiterbrua, hvor de lettere kom i kontakt med folk. Til sammen var det ca 40-50 besøkende inne på Månefisker i løpet av dagen.

#### Kaffebesøk i Høse-Lovisas hus:

Her kunne publikum nyte kaffe og annet trakterement, se den todelte utstillingen "Is, glass, farger og lys" med glassarbeider av den meksikanske kunstneren Itzel Labra Degante og bilder av Martin Edvard Nord og hans isproduksjon i Iladalen. Trond Gjerd holdt et foredrag om Martin Edvard Nord og hans industrivirkomhet. Mange av de som skulle følge Frid Ingulstads vandring i "Elises fotspor" var innom for å få seg en kaffekopp og det var også bra oppmøte på foredraget. Og det var også mange av de som var på søndagstur langs elva som stakk innom.

#### Vandring i Elises fotspor fra Beiterbrua:

Follo gammelmannsorkester varmet opp før vandringen og skapte god stemning i høstsola. Selve vandringen anført av Frid Ingulstad trakk godt med publikum, ca. 300 deltok.

#### Arbeiderleiligheten til Oslo Museum avd. Bymuseet i Sagvn.8:

Ida Lützow-Holm, museumskonsulent stod for to omvisninger med til sammen ca.25 besøkende.

Folk hadde litt vanskelig for å finne fram da det grunnel fasaderehabilitering ikke var nummerskilt på huset. Dessuten kan det være allright for en annen gang med et skilt eller en bukk med arrangementets logo som sier: Her skjer det noe !

#### Matoppskrifter på Vøienvalden gård:

Fortidsminneforeningen og Oslo byarkiv og Bydel Sagene inviterte publikum til å komme med gamle og nye matoppskrifter fra Oslo. Det ble et bra oppmøte og de fikk inn oppskrifter som nå er lagt ut på Oslo byarkivs nettside: <http://www.byarkivet.oslo.kommune.no/article/148433-961.htm>

Østlandsendingen laget sending om innsamlingen på stedet.

Grunnet sykdom ble "Nye idéer til matpakka" ved Thomas Nielsen fra Kulinarisk Akademi avlyst.

#### En vandring full av kraft og spenning fra Norsk Teknisk Museum:

På denne vandringen tok Dag Andreasen for seg øvre del av Akerselva og en 6 - 7 sykker møtte opp.

#### Musikkverksted i Biermannsgården:

Hit kom det ikke veldig mange, men de som deltok på musikkverkstedet var svært fornøyde. Verkstedet ble ledet av Jon Halvor Bjørnseth.

#### Søndagsmiddag på Myrens Kjøkken:

Det var dessverre ingen som fant veien ned til Myrens kjøkken for å få seg en søndagsmiddag

Søndagstur - konseptet fungerte godt, men merking av stedene der de enkelte arrangementer kunne vært bedre.



## MARKEDSFØRING

Vi startet tidlig med forsøke å få til et samarbeide med Elvebakken videregående skole om markedsføring. De var i utgangspunktet meget positive, men det gikk for lang tid før vi fikk tilbakemelding og forsøket gav til slutt ikke noe resultat. Dette var en viktig årsak til at vi kom sent i gang med markedsføringsarbeidet.

Efter hvert fikk vi hjelp fra Arte Vida reklamebyrå til utformingen av materialet. Allkopi sto for trykking av plakat og flyer.

Begrensede økonomiske ressurser gjorde at vi ikke prioriterte å bruke penger på å annonsere i pressen, noe som muligens var en feilvurdering.

Det ble sendt ut store mengder invitasjoner og program digitalt og det ble delt ut en mengde flyere og hengt opp plakater. Vi fikk mange svært positive tilbakemeldinger på programmet. Problemet med å gripe hva dette arrangementet egentlig var, kan nok også ha vært en medvirkende årsak. Personlig oppfølging må også til, spesielt når det gjelder et ikke-etablert arrangement.

Vi fikk et avisoppslag i Aftenposten Aften i forkant av arrangementet og det var bra og Østlandsendingen dekket innsamling av matoppskrifter på Vøienvolden gård.

I samarbeid med 2T&T PARTNERS ble det etablert en egen hjemmeside - [www.kraftogkobling.no](http://www.kraftogkobling.no)

Dette hadde stor betydning i forhold til mønstringen og det vil være viktig i arbeidet videre. Søker en på kraft og kobling på internett får en ganske mange treff som f.eks. på [www.fys.uio.no/~bjornhs/presentations/0910\\_KraftOgKoblingVitenskapen\\_Samset.pdf](http://www.fys.uio.no/~bjornhs/presentations/0910_KraftOgKoblingVitenskapen_Samset.pdf), der Bjørn Samseth lagt ut sitt foredrag om kraft og kobling. På Oslo byarkivs hjemmeside ligger i dag oppskriftene som ble samlet inn under arrangementet på søndag.

## ØKONOMI

Grunnlaget for arrangementet var det økonomiske tilskuddet fra Norsk Kulturråd og at bydel Sagene ved kultur og nærmiljøavdelingen var medarrangør og sentral økonomisk bidragsyter. Spesielt ble planleggingen i begynnerfasen vanskelig da vi på grunn av behandlingstiden mottok støtte fra noen av bidragsyterne sent.

I tillegg til ren pengestøtte bidro både institusjoner og næringsdrivende med tjenester og støtte på annen måte.

Det ble nedlagt mye arbeid i å sende ut forespørsel om økonomisk tilskudd og å prate med mulige sponsorer og dette gav et vist resultat.

En viktig oppsummering er at søknader må sendes i forkant av prosjektgjennomføring, dvs. det er vanskelig å få støtte fra offentlige ordninger/legater når søknadene behandles etter at prosjektet er gjennomført.

Se forøvrig oversikt til slutt i rapporten.

## ORGANISERING

Kultur og nærmiljøavdelingen i bydel Sagene v/ leder Morten Nordlie var av bydelsvalget pålagt å utrede mulighetene for å få til et arbeider og industrimuseum ved Akerselva. Anne Mette Hegdahl i Høuse-Lovisas hus har lenge vært opptatt av å utvikle samarbeidet langs Akerselva for bedre å kunne formidle historien langs elva og å kunne knytte dette sammen med presentasjon av samtidskunst og ny forskning. Dette var utgangspunktet for at fortidsminneforeningen avd. Oslo og Akershus ved Gro Røde og Drivhuset musikkverksted ved Jon Halvor Bjørnseth ble invitert til å delta i en gruppe som uformelt en søknad til Norsk kulturråd om økonomisk støtte for å arrangere en tre dagers mønstring om Akerselva. Representanter for Oslo byarkiv, Norsk teknisk museum og Oslo Museum, avd. Bymuseet, Kulinarisk Akademi og Vulkan Eiendom deltok også på forberedelsesmøter.

Eli Rusten fikk jobben som prosjektmedarbeider. Anne Mette Hegdahl stod som prosjektleder. Disse to gjorde det meste av det daglige arbeidet. Øivind Hartmann og

Morten Nordlie fra bydel Sagene var hele tiden aktive medspillere og Johanne Hanney hjalp til med praktiske gjøremål bl.a i forbindelse med utstillingen.

Organiseringen var innrettet på å gjennomføre denne mønstringen og vi skaffet oss mange verdifulle erfaringer for hvordan vi kan samarbeide i fremtiden.



## OPPSUMMERING/VIDERBEHANDLING

Mønstringen viste at det er stor interesse fra mange hold for å samarbeide om formidling av arbeidet og industrihistorie, samtidskunst og ny forskning langs Akerselva.

Det var bred enighet om at det sentrale i denne sammenheng er å synliggjøre elvas betydning og å ta i bruk de bygninger som allerede ligger der.

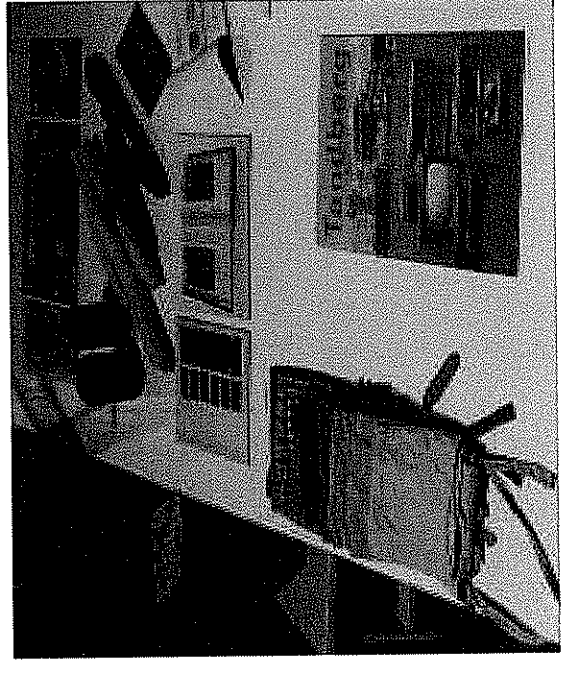
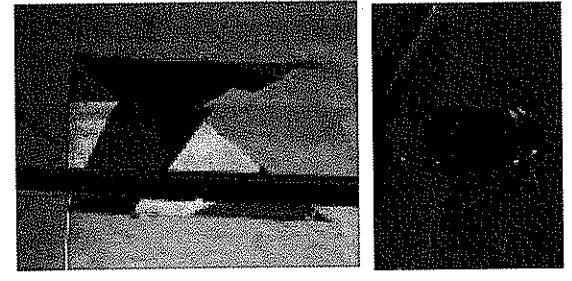
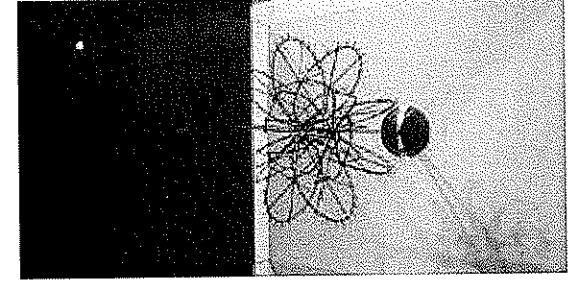
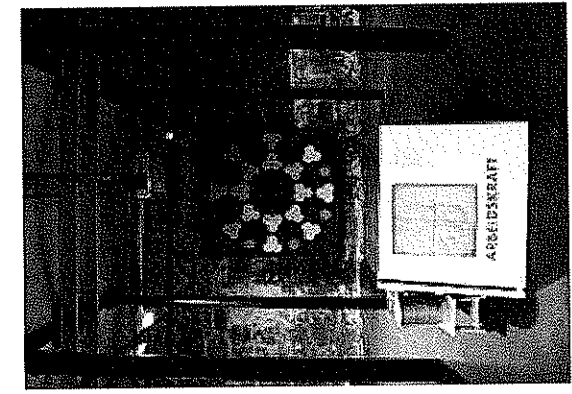
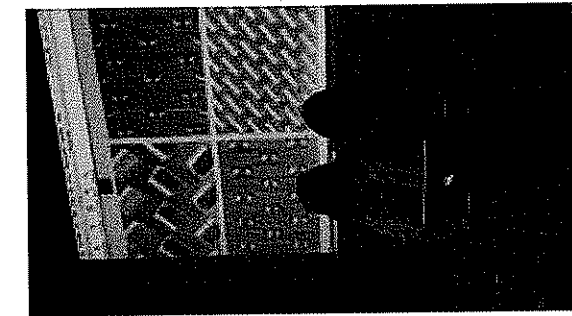
Å bruke ressurser på et nytt stort museumsbygg var det ingen som var opptatt av, men det ble poengtert at det kan være behov for et senter som koordinerer aktivitet, gir informasjon og presenterer felles prosjekter. Dessuten mente man det var viktig å bygge videre på den vandingsaktiviteten som i dag foregår langs elva.

Et landskapsmuseum med pavillonger flere steder ble her nevnt.

Et annet poeng som ble understreket var betydningen av å finne nye formidlingsmåter. I denne sammenheng er samarbeidet mellom historikere, forskere, billedkunstnere, dansere og teaterfolk betydningsfullt.

Hvordan ta i bruk ny teknologi og nye medier vil også være et av de sentrale spørsmål som skal følges opp videre.

Det viktigste resultatet av denne mønstringen er at det er opprettet mange nye kontakter og at det nå er satt i gang en prosess for å utrede, tydeliggjøre og videreutvikle hva som skal til for å få til en fremtidsrettet formidling av det som har skjedd langs Akerselva i tidligere tider, hva som foregår der i dag og hvilken betydning denne elva vil ha i fremtiden.



Løvaas og Wagle

Fra utstillingen Kobling -09

**Vi takker** Norsk kulturråd, Bydel Sagene, Norsk finsk kulturfond, Kulturetaten Oslo kommune, Fond for lyd og bilde, Vulkan eiendom, Myrens eiendom, Fiskars, Hjula Væveri, Arte Vida, Månefiske, Allkopi, Vøienvolden gård, fortidsminneforeningen avd. Oslo og Akershus, Drivhuset musikkverksted, Oslo Museum, avd Bymuseet, Norsk Teknisk Museum, Drivhuset musikkverksted Biermannsgården, Oslo byarkiv, Kulinarisk Akademi og alle andre som har gitt viktige bidrag for at mønstringen KRAFT og KOBLING kunne gjennomføres. Se liste nedenfor!

OVERSIKT OVER INITIATIVTAKERE/BIDRAGSGIVERE/DELTAkere OG KONTAKT

FIRMA/INSTITUSJON	NAVN	TELEFON	E-POST/HJEMMESIDE	KOMMENTAR
Bydel Sagene, avd. for kultur og nærmiljø	Morten Nordlie, avdelingssjef Øivind Hartmann, kulturkonsulent	23474067 23474063	morten.nordlie@bsa.oslo.kommune.no oivind.hartmann@bsa.oslo.kommune.no http://www.bydel-sagene.oslo.kommune.no/	Initiativtaker til mønstringen Bidragsyter økonomisk på kr. ? Deltaker på innsamling av matoppskrifter fra Oslo
Hønse-Lovisas hus	Anne Mette Hegdahl, arbeidet med scenekunst og formidling av historisk materiale. Driver av Hønse-Lovisas hus.	93 00 88 55	honselovisa@sagenecentral.no www.honselovisashus.no	Initiativtaker til mønstringen Prosjektleder for mønstringen og kurator for utstillingen. Stod for kaffeslabras i Hønse-Lovisas hus
Vøienvolden gård, fortidsminneforeningen avd. Oslo og Akershus	Gro Røde, historiker tidligere ansatt på Oslo byarkiv, nå leder av for- tidsminneforeningen	97005858	oslo-akershus@fortidsminneforeningen.no www.fortidsminneforeningen.no	Initiativtaker til mønstringen Innsamling av matoppskrifter fra Oslo
Drivhuset musikkverksted Biermannsgården i Maridalsveien	Jon Holvor Bjørnseth, komponist og musiker som leder Drivhuset musikkverksted	48867467	jonholvor@musikkverksted.no www.drivhuset.musikkverksted.no	Initiativtaker til mønstringen
Oslo Museum, avd Bymuseet	linken Apall-Olsen Ida Lüzow-Holm	23284170/80 23 28 41 79	linken.apall-olsen@oslomuseum.no	Deltok med omvisning i museumsleiligheten i Sagvegen og med billedmateriale til utstillingen
Norsk Teknisk Museum	Dag Andreasen Tone Rasch	22796009 22796020	dag.andreasen@tekniskmuseum.no Tone.Rasch@tekniskmuseum.no	Deltok i arrangementet med foredrag og vadring. Bidro til utstilling med materiell og foto
Oslo byarkiv	Ellen Røsjø	23460344/50	ellen.roesjo@kul.oslo.kommune.no	Deltok i forberedelse og i innsamling av matoppskrifter fra Oslo. Bidro med billedmateriale til utstilling
Månefisken	Margrethe Camnistraci	99618820	post@manefisken.no	Var hovedarena for arrangementet og bidro økonomisk med redusert husleie og gode priser på nødvendig utstyr
Kulinarisk Akademi	Thomas Bjørnseth Nielsen	23231583	tbn@kulinariskakademi.no	Gav godt tilbud på servering fredag

Allkopi	Petter Broe	22387882	Petter.Broe@allkopi.com	Gav trykking av flyer og plakater samt fotoforstørrelser til utstillingen
Arte Vida AS	Gullaug Pless	98299220	gullaug@klevenpless.no	Bidro til markedsføringen og bidro med 10 timer gratis til arrangementet
Myrens kjøkken	Peter Mejhus	48035283	post@myrenskjokken.no	Deltok med kretsgruppe og søndagsmiddag
Norsk Kulturråd	Inger Johanne Iyngø	21014305	inger.johanne.lyngo@kulturrad.no	Gav kr. 100 000 i økonomisk støtte
Oslo Kommune/Kulturetaten	v/Gro Balas		www.fondforlydgbilde.no	Gav kr. 20 000 i økonomisk støtte
Fond for lyd og Bilde				Gav kr. 10 000 i øk. støtte
Hjula Væveri Halvor Schou DA	v/Zenith Eiendom	22871900		
Myren Eiendom Zenith Eiendom	Bjørn Atle Gravelseter Eva Beate Borge Marit Hjeltnes Vibeke B. Beinnes	22871900	bag@zenith-eiendom.no ebb@zenith-eiendom.no mah@zenith-eiendom.no vib@zenith-eiendom.no	Gav kr. 5000 i øk. støtte Har vært i kontakt med disse to i forbindelse med lokaler i Hjula
Norsk finsk kulturfond				Gav kr. 6000 i økonomisk støtte
Vulkan Eiendom	Randi Kvissel Haugen			Gav kr. 7500 i økonomisk støtte
Fiskars Finland	v/ Ingmar Lindberg		ingmar.lindberg@fiskars.fi	Firma dekket Ingmar Lindbergs reise og opphold i Norge
Bjølens Valsemølle, avd. Regal Mølle	Øivind Bøgle			Gav korn til utstillingen
Oxigeno Treningstudio	Bente Nås	22111500	www.oxigeno.no	Lånte ut treningssykkel
Norsk Folkemuseum	Marit Berg		Marit.Berg@norskfolke.museum.no	Holdt innlegg på fredag
Forum for kultur og næringsliv	Elizabeth Bjørn-Hansen	97700288 23088112	elizabeth.bjorn-hansen@kulturognaringsliv.org	Bidro i den åpne samtalen fredag
Oslo Museum avd. IKM/ Kulturdepartementet	Bente Guro Møller	95189291	bente.moller@kkd.dep.no	Bidro i den åpne samtalen fredag
Fremtidsmia	Vilde Vegem	91769668	vilde@vegem.no	Deltok på mønstreng og på arr.søndag
Fiskars Norge	Direktør Calle Kaas	23006455	cck@fiskars.no	Har inviterte prosjektlederen til besøk i produksjonslokalene i Nydalen og kom på mønstrengens første dag.

Byrådsavdeling for kultur og utdanning	Spesialrådgiver Ulla Bjørnsjø	23 46 19 97		Var påmeldt til mønstringen, men meldte avbud i siste liten
Avantor Drift AS	Marketingsjef Elise Bratt Aonensen	93090959	eba@avantor.no	Var på mønstringens første dag for å orientere seg
AOF, Norge	Merete Bellingmo		merete.bellingmo@aof.no	Åpen for å gi øk. støtte
Elvebakken videregående skole	Annegrete Møller-Stray	23467300	Annegrete.Moller-Stray@ude.oslo.kommune.no	Forsøk på å samarbeide med skolen lyktes ikke denne gangen, da det ikke var lærere som fant plass i sin undervisning til å følge opp initiativet. Skolen signaliserte at de ved en senere anledning var positive til å samarbeide om andre prosjekter.
Baker Brun	Axel Brun	22 60 12 48	axel@habrun.no	Positiv og villig til å gi bakverk
Bjørbekk og Lindheim	Jostein Bjørbekk	22040460	b@blark.no	Litt interessert
ABC-startsiden AS	Espen Udland			"Jeg har lest godt igjennom presentasjonen din og sett på alle de aktivitetene dere har i presentasjonen Dette er noe vi burde delatt på, men har for tiden ikke ressurser til å gjøre noe Våre redaksjonelle ressurser er bundet opp i andre ting, og sponsormidlene er lagt inn i andre budsjettposter Jeg ønsker dere lykke til, og kom gjerne tilbake til oss ved neste anledning, men vi trenger litt bedre tid for å kunne vurdere skikkelig"
Oslo Teknopol	Therese Holm Thorvaldsen		therese.holm.thorvaldsen@oslo.teknopol.no	Henvendelsen ble tatt opp på deres styremøte "Vedtak: Arrangørene av mønstringen bes ta kontakt med ledelsen hos Akerselva Innovasjons medlemmer for nærmere klargjøring av hva et eventuelt samarbeid innebærer." Dette ble fulgt opp av oss.

Arkitekthøyskolen	Karl Otto Ellfsen		Karl.O.Ellfsen@aho.no	Er kontaktet om arrangementet og informert om at vi er interessert i samarbeide. Ble ikke tid til å følge opp nærmere i denne omgang
Kunsthøyskolen i Oslo	Rektor Cecilie Knutsen	22 99 55 00	CeciKnud@khio.no www.khio.no	Er kontaktet om arrangementet og informert om at vi er interessert i samarbeide. Ble ikke tid til å følge opp nærmere i denne omgang
Norsk designråd	Jan R. Stavik Administrerende direktør	23 29 25 56	JRS@norsksdesign.no	Er kontaktet om arrangementet og informert om at vi er interessert i samarbeide. Ble ikke tid til å følge opp nærmere i denne omgang
ROM -kunst og arkitektur,		22 20 88 86	POST@R-O-M.NO	Er kontaktet om arrangementet og informert om at vi er interessert i samarbeide. Ble ikke tid til å følge opp nærmere i denne omgang
De Norske Bokklubbene	Marit Borkenhagen		marit.borkenhagen@bokklubben.no	Gir ikke øk. støtte. Synes tiltaket er bra
Sameiet Grønlandshagen	Kristin			Gir ikke øk-støtte, men noen beboere med mye historie
Akershus Fylkeskommune	Bjørn Kristiansen,		bjorn.kristiansen@akershus-fk.no	Har god oversikt, anbefalte å ta kontakt med: Akershusmuseet v/Sonia Morlaug(Strømmen) og Industriarbeidermuseet/Momentum v/ Bjørg Hølsvik(Moss), mossbyggingindustrimuseum@osfoldmuseet.no
Tikkurila/ tidl. Beckeris farge	Frode Andersen	22 80 32 90	rode.andersen@rikkurila.no	Litt interessert
Thon Hotel Opera	Nina Trondsen		nina.trondsen@thonhotels.no	Litt interessert
Linslow Eiendom				Litt interessert
Akerlva Atrium/ NCC Property Development	Harly Eilertsen		harly.eilertsen@ncc.no	Litt interessert
Eiendomsselskapet Thorvaldsen og Grude A/S	Ove Thorvaldsen	22 36 00 20	ove@offendom.no	Litt interessert
Fond for utøvende kunstnere			www.ffuk.no	Søkt om økonomisk støtte uten resultat
OBOS	Åge Pettersen		åge.pettersen@obos.no	Søkt om økonomisk støtte uten resultat

Fritt ord:				post@fritt-ord.no	Søkt om økonomisk støtte uten resultat
Norsk Statskraft:				grete.ingeboerg.nykkelmo@statkraft.com	Søkt om økonomisk støtte uten resultat
Opera software	Tor Odland Anne Stavnes:	24164000		anne@opera.com	Søkt om økonomisk støtte uten resultat
Skipsreder Tom Wilhelmsens stiftelse				mette.s.berntzen@wilhelmsen.com	Søkt om økonomisk støtte uten resultat
Helle Wilhelmsens Almennyttige Fond:				kistian@wilhelmsen.no	Søkt om økonomisk støtte uten resultat
Norges Vel kultur -og miljølegat:				norgesvel@norgesvel.no hakon.itisdal@norgesvel.no	Søkt om økonomisk støtte uten resultat
Helle Bennetts Almennyttige fond				post@hbf.no	Søkt om økonomisk støtte uten resultat
Bergersens almennyttige stiftelse	Advokat Eli Strøm			Dronningen 1, 0287 Oslo	Søkt om økonomisk støtte uten resultat
Lucy Høeghs Stiftelse	Bjerg Tønning/Styret i stiftelsen			Postboks 2146 Solli, 0201 Oslo	Søkt om økonomisk støtte uten resultat
Leif Høeghs Stiftelse	Bjerg Tønning/Styret i stiftelsen			Postboks 2146 Solli, 0201 Oslo	Søkt om økonomisk støtte uten resultat



MU-sak 10/07

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2008/191

Saksbeh:  
Dagny Meltvik

Dato: 06.01.2010  
Arkivkode:  
240.4

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
Eldrerådet	18.01.2010
Rådet for funksjonshemmede	18.01.2010
Helse- og sosialkomiteen	21.01.2010
Bydelsutvalget	28.01.2010

### Tilsyn ved Møllehjulet bosenter og Møllehjulet dagsenter for psykisk utviklingshemmede 13.11.2009

Tilsynsutvalg 2 gjennomførte 13.11.2009 uanmeldte tilsyn ved Møllehjulet bosenter og Møllehjulet dagsenter for utviklingshemmede.

#### Forslag til vedtak:

Tilsynsprotokollene fra tilsyn ved Møllehjulet bosenter og Møllehjulet dagsenter for utviklingshemmede 13.11.2009 tas til orientering.

### BYDEL SAGENE

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*

#### Trykte vedlegg:

Protokoll fra tilsyn ved Møllehjulet bosenter 13.11.2009

Protokoll fra tilsyn ved Møllehjulet dagsenter for utviklingshemmede 13.11.2009

25 NOV 2009

## Protokoll fra møte i TILSYNSUTVALG \_2\_ i Bydel Sagene

I. Institusjon: Møllehjulet Bosenter

Møtedato: 13.11.2009

Møtestart kl.: 14.15

Besøksnr.: 3

Anmeldt:

Uanmeldt: Ja

Tilstede fra tilsynsutvalget: Unni Hildebrand, Eli Eriksen Sveen

Tilstede fra institusjonens administrasjon:

### II. Tilsyn post 2.3etg. Leder:

1. **Bedømmelse av lokalitetene (fellesrom/utesteder/har alle enerom?)**  
Bra, rene og lyse lokaler.
2. **Bedømmelse av hygieniske forhold:**  
Rent og pent.
3. **Bedømmelse av tekniske hjelpemidler**  
Ikke vurdert av tilsynet ved dette besøket.
4. **Hvordan er de brannforebyggende forhold:**  
Tilsynet sjekket brannapparat, disse ble sjekket 10 .09.09.
5. **Helsefaglige forhold:**  
Ikke bedømt av tilsynet.
6. **Har utvalget snakket med beboerne?** Ja: X Nei:  
Tilsynet snakket med flere av beboerne, alle ga uttrykk for at de hadde det bra.  
Flere roste maten og mente den var blitt veldig god etter bytte til ny leverandør.
7. **Andre merknader (f.eks. forhold/ting som bør rettes/fornyes):**  
Intet å bemerke.

III. Referatet er godkjent av utvalget ved møtets avslutning. Møtet hevet kl.:14.40

Protokollen er vedtatt i møte i tilsynsutvalget kl. 13.november kl. 15.10 – 16.15

Underskrift av tilsynsutvalget:





**NB! Protokollen er lagt fram for institusjonens leder for korrigering av eventuelle faktiske feil.**

**Kopi: Bydelsutvalget ved bydelsadministrasjonen**

25 NOV 2009

## Protokoll fra møte i TILSYNSUTVALG \_2\_ i Bydel Sagene

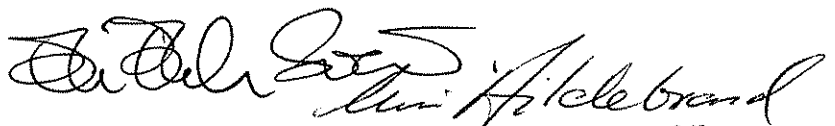
I. Dagsenter for psykisk utviklingshemmede    Møtedato: 13.11.2009  
Møtestart kl.: 13.50    Besøksnr.:    3    Anmeldt:    Uanmeldt: Ja  
Tilstede fra tilsynsutvalget: Unni Hildebrand, Eli Eriksen Sveen

### Tilstede fra institusjonens administrasjon:

1.    **Bedømmelse av lokalitetene (fellesrom/utesteder/har alle enerom?)**  
Bra. Lyse, pene lokaler.
2.    **Bedømmelse av hygieniske forhold:**  
Rent og pent.
3.    **Bedømmelse av tekniske hjelpemidler**  
Ikke bedømt av Tilsynet.
4.    **Hvordan er de brannforebyggende forhold:**  
Brannslange var sjekket den 10.september.
5.    **Bedømmelse av personalforhold (har en relevant fagutdanning på posten, stabilitet i bemanningen, forholdet ansatte i mellom, forholdet til overordnede etc.):**  
Tilsynet snakket med leder og flere av de ansatte, alt ok.
6.    **Helsefaglige forhold:**  
Bra.
7.    **Har utvalget snakket med beboerne?                    Ja: X    Nei:**  
Tilsynet snakket med mange av brukerne, de gir uttrykk for at de trives og har det bra. Og det synes. Det er en veldig god tone mellom brukerne og de ansatte, mye latter og tydelig varm og fin atmosfære.
8.    **Andre merknader (f.eks. forhold/ting som bør rettes/fornyes):**  
Som nevnt i tidligere rapporter, brann og rømningsvei er ikke tilfredsstillende.

III. Referatet er godkjent av utvalget ved møtets avslutning. Møtet hevet kl.:14.15  
Protokollen er vedtatt i møte i tilsynsutvalget kl. 13 november 15.10 – 16.15.

Underskrift av tilsynsutvalget:



NB! Protokollen er lagt fram for institusjonens leder for korrigering av eventuelle faktiske feil.

Kopi: Bydelsutvalget ved bydelsadministrasjonen



BGU-sak 10/08

## Saksframlegg

Saksmappe:  
2008/191

Saksbeh:  
Dagny Meltvik

Dato: 06.01.2010  
Arkivkode:  
240.4

### Saksgang

Utvalg	Møtedato
Eldrerådet	18.01.2010
Rådet for funksjonshemmede	18.01.2010
Helse- og sosialkomiteen	21.01.2010
Bydelsutvalget	28.01.2010

### Tilsynsbesøk ved Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter 13.11.2009

Tilsynsutvalg 2 gjennomførte 13.11.2009 et uanmeldt tilsyn ved Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter. Protokollen har blitt forelagt Sykehjemsetaten. SYE hadde ingen kommentarer og tar protokollen til orientering.

#### Forslag til vedtak:

Tilsynsprotokollene fra tilsyn ved Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter 13.11.2009 tas til orientering.

### BYDEL SAGENE

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*

#### Trykte vedlegg:

Protokoll fra tilsyn ved Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter 13.11.2009  
Svarbrev fra Sykehjemsetaten ad. 22.12.2009.

Protokoll fra møte i TILSYNSUTVALG \_2\_ i Bydel Sagene

**I. Institusjon:** Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter **Møtedato:** 13.11.2009

**Møtestart kl.** 14.45

**Besøksnr.:** 3

**Anmeldt:**

**Uanmeldt:** Ja

**Tilstede fra tilsynsutvalget:** Unni Hildebrand, Eli Eriksen Sveen

**Tilstede fra institusjonens administrasjon:**

**II. Tilsyn post:** 2 og 4 etg. **Leder:**

1. **Bedømmelse av lokalitetene (fellesrom/utesteder/har alle enerom?)**  
Bra. I korridoren i 2 etg er det hengt opp en rekke bilder fra gamle dager, fra 1940 årene og framover i tid. Bildene er samlet inn fra flere. Det er blitt en flott utstilling av bilder. Man har også fått bevilget penger til å lage et remenissance – minnerom i 4 etg. Avdelingssykepleieren i 4-5 etg er meget aktiv for å skape et godt miljø for beboerne og er dyktig i å få ting til, og å skape god stemning.
2. **Bedømmelse av hygieniske forhold:**  
I orden.
3. **Bedømmelse av tekniske hjelpemidler**  
Ikke bedømt av tilsynet ved dette besøket..
4. **Hvordan er de brannforebyggende forhold:**  
I orden, brannapparat sjekket i juli 09.
5. **Helsefaglige forhold:**  
Bra.
6. **Har utvalget snakket med beboerne?** **Ja: X Nei:**  
Tilsynet snakket med flere brukere og beboere, de var fornøyd.
7. **Andre merknader (f.eks. forhold/ting som bør rettes/fornyes):**  
Det er fremdeles innestengt og dårlig luft i byggets 2 etg.

III. Referatet er godkjent av utvalget ved møtets avslutning. Møtet hevet kl.: 15.10  
Protokollen er vedtatt i møte i tilsynsutvalget kl. 13. november 15.10– 16.15

Underskrift av tilsynsutvalget:



NB! Protokollen er lagt fram for institusjonens leder for korrigering av eventuelle faktiske feil.

Kopi: Bydelsutvalget ved bydelsadministrasjonen



Oslo kommune  
Sykehjemsetaten  
Administrasjonen

05 JAN 2010

Bydel Sagene  
Postboks 4200 Nydalen  
0401 OSLO

Deres ref:	Vår ref (saksnr):	Saksbeh:	Dato: 22.12.2009
2008/191	200900011-113	Inger-Lise Kjos, 23433064	Arkivkode: 204

**PROTOKOLL FRA TILSYNSBESØK 13.11.09 VED KINGOSGATE BO- OG REHABILITERINGSSENTER.**

Vi viser til ovennevnte rapport fra uanmeldt tilsyn. Vi har ingen kommentarer og rapporten tas til orientering.

Med hilsen

  
Bente Riis  
etatsdirektør

  
Anne Berger Sørli  
områdedirektør

Kopi: institusjonssjef ved Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter



Sykehjemsetaten

Postadresse:  
Postboks 435, Sentrum  
0103 Oslo

Besøksadresse:      Telefon: 02 180      Organisasjonsnr.  
Nedre Slottsgt. 3      Telefaks: 23 43 30 09      990 612 498  
E-post: postmottak@sye.oslo.kommune.no

89